

CORSE ORIENTALE

GUIDA PRATICA - PRACTICAL GUIDE





FAVONE PLONGÉE

Venez vite vous faire plaisir ! Réservez cette nouvelle expérience

Nouveauté 2023

Le snorkeling motorisé

BALADE EN PALMES MASQUE TUBA MOTORISÉ

Propulsion sous marine

Une expérience eco-friendly

Jusqu'à 60 min d'autonomie

Groupes & Familles

Encadrement professionnel certifié

Sortie encadrée 70€

AVEC MONITEUR (45 MIN)

Réservez



06 74 64 52 72

WWW.FAVONE-PLONGEE.COM



FAVONE PLONGÉE VOUS PROPOSE ÉGALEMENT SA PLONGÉE SOUS-MARINE

Venez respirer différemment

Cotoyez la richesse et la diversité des fonds de Favone

BAPTÊMES - FORMATIONS - EXPLORATIONS



INDICE / CONTENTS

STORIA / HISTORY

Un po' di storia - A bit of history p.5-9
I musei - The museums p.10
I paesi - The villages p.13-27

MAPPA / MAP

p.28-29

GASTRONOMIA / GASTRONOMY

Terre di sapori e di conoscenze p.30-34
Local products and know-how
Produttori-Artigiani - Farmers / Craftsmen p.35

PASSEGGIATE ED ESCURSIONI HIKES AND TREKS

Parco Naturale Regionale e Escursioni p.37-58
Regional National Park and Hikes
Gli stagni - The ponds p.59-62
Le spiagge - The beaches p.63-68

ATTIVITÀ / ACTIVITIES

Sport e piaceri - Sports and leisure p.70-78
Numeri utili - Practical numbers p.79-81
Ristoranti - Restaurants p.82



Ufficio del turismo de la Corse Orientale
Tourist office Corse Orientale

Route de Ghisoni - 20240 Ghisonaccia
Tel: 04 95 56 12 38 - Fax: 04 95 56 19 86
Inverno / winter: 9H-12H / 14H-17H30
(lunedì al venerdì / Montag bis Freitag)
Estate / Sommer: Dal lunedì al sabato /
Von Montag bis Samstag: 9H-12H30-
14H-18H30

Email : info@corseorientale.com
Site : www.corseorientale.com

CRÉDITS PHOTOS :

COLOMBANI Stéphane, CURK Franck,
DOUBLET Yannick, O.T Ghisonaccia,
RIBOUCHON Jean-Luc, ROUX Michel,
Colombani Jean-Marc, Monique Caminade,
Commune de Ghisonaccia, Stéphane
Gamant

Gli errori o le omissioni involontarie che possono essere presenti in questa guida, nonostante la cura apportata e i controlli da parte della redazione, non possono coinvolgere la responsabilità dell'editore. Il contenuto degli annunci pubblicitari corrisponde a dichiarazioni fatte dagli inserzionisti e non comporta nessuna responsabilità da parte dell'editore.



Conception - Création

Réalisation 2023 :

Les Editions Corses
Tél : 04 95 36 30 01

www.leseditionscorses.com

	Ajaccio	Aléria	Bastia	Bonifacio	Calvi	Corte	Ghisonaccia	Linguizzetta Bravone	Porto	Porto Vecchio	Prunelli di Fium'Orbu Migliacciari	Solenzara
Ajaccio	x	114	153	140	159	83	105	124	83	131	106	131
Aléria	114	x	70	100	140	45	15	10	142	73	16	32
Bastia	153	70	x	170	93	70	85	49	135	143	86	103
Bonifacio	140	100	170	x	223	148	85	111	207	27	84	67
Calvi	159	140	93	223	x	96	155	116	76	217	156	156
Corte	83	45	70	148	96	x	63	58	86	121	64	80
Ghisonaccia	105	15	85	85	155	63	x	25	157	58	15	17
Linguizzetta	124	10	49	111	116	58	25	x	146	83	26	42
Porto	83	142	135	207	76	86	157	146	x	215	158	174
Porto Vecchio	131	73	143	27	217	121	58	83	215	x	56,5	41
Prunelli di Fium'Orbu	106	16	86	84	156	64	1,5	26	158	56,5	x	82
Solenzara	131	32	103	67	156	80	17	42	174	41	16	x



*UN PO' DI
STORIA*

*A LITTLE BIT
OF HISTORY*



Tra i siti dell'Età del Ferro d'Aleria e quelli sulle coste di Solenzara, si situano numerosi castelli che testimoniano la presenza dell'uomo nella nostra regione fin dalla preistoria. La mappa di Tolomeo, un geografo di Alessandria, consente di localizzare a sud del fiume Rhotanos (il Tavignanu) la tribù dei Koumasenoi che scoprirono i Greci dal V secolo a.C.

L'Antichità

La nostra regione entra nella storia dalla colonizzazione romana. Così i primi elementi che attestano l'influenza della via romana che, partendo da Mariana, lambiva la Pianura Orientale per terminare al «porto siracusano»: l'attuale Porto Vecchio, che consentiva alle legioni di circolare nelle regioni interne ostili al potere di Roma.



Nel Medio Evo

Con le incursioni dei Vandali, il Fium'Orbu, cade nella notte dell'Alto Medio Evo (V secolo). Il castello di Covasina sarebbe testimonianza di questi tempi difficili. Epoca di oppressione da parte dei bizantini e dell'appello della popolazione corsa a Papa Gregorio Magno. Sotto la sua influenza, saranno costruite delle strutture religiose che troveranno il loro prolungamento nell'Alto Medio Evo.

Sotto la Repubblica di Genova

Vittime delle invasioni barbariche e della malaria, gli abitanti abbandonano la costa per rifugiarsi sulle montagne.

Durante la metà del XVI secolo, la Serenissima s'impadronisce di grandi domini e confisca le terre dei signori feudali che hanno appoggiato Sampieru Corsu contro di lei. Dopo aver costruito delle torri che avevano il compito di proteggere le zone costiere, conduce una politica di valorizzazione dei terreni agricoli e dà nuovamente ad Aleria il suo statuto di sede amministrativa. La colonizzazione genovese rafforza l'atteggiamento fondamentalmente opponente degli abitanti di Serra di Fiumorbu.



Between the Iron Age sites of Aleria and those on the borders of Solenzara, there are numerous «castelli», attesting to the presence of man in our region from prehistoric times. With the map of Ptolemy, an Alexandrian geographer, we can locate, well to the south of the Rhotanos River (the Tavignanu), the Koumasenoi tribe discovered by the Greeks in the 6th century B.C.

Antiquity

The written history of our region begins with Roman colonisation. You can thus see the first elements that bear witness to the influence of the Roman road that, starting from Mariana, runs along the Orientale plain and ending at the «Syracusan Port» (now called Porto-Vecchio). It was used by legions to travel in the inland regions hostile to the power of Rome.



The Middle Ages

With the Vandal invasions, Fium'Orbu was plunged into the darkness of the Middle Ages (5th century). The Château de Covasina is a remnant of these troubled times. This was an era of Byzantine oppression and the people of Corsica appealed to Pope Gregory the Great. Under his influence, religious structures were erected that would endure into the Middle Ages.

Under the Genoa Republic

Victims of Barbarian invasions and malaria, the inhabitants left the coast to seek refuge on higher ground.

In the middle of the 16th century, the Most Serene Republic took over large tracts of land and confiscated the lands of feudal lords who supported Sampieru Corsu against it. After building towers to protect the coastal areas, it redeveloped farmland and Aleria regained its status as an administrative seat.

The Genoese colonisation strengthened the extreme resistance of the Fiumorbu inhabitants..

Durante l'Indipendenza

Bastione della rivolta anti-genovese, Fium'Orbu sarà stranamente chiuso alla causa di Paoli. Se i suoi abitanti, all'inizio del 1730, saccheggiano il dominio di Migliaricciu è più per odio degli occupanti che per sostenere l'azione di Paoli, di cui rifiutano invece l'autorità. Incoraggiati quindi da un Martinetti de Ventiseri, che nel 1755 formerà il Partito Francese, la maggior parte di loro si ribellerà e violerà a più riprese le decisioni della Consulta.



Con la Francia durante la Rivoluzione e l'Impero

Favorito da molti anni di carestia, il movimento di rivolta inizialmente rivolto contro l'Ancien Régime si rivolgerà contro la Rivoluzione del 1789. Per affrontare l'opposizione che si erge contro di lei, l'amministrazione rivoluzionaria organizza la repressione. Nel 1797, con il pretesto di un'epidemia, brucia, senza preoccuparsi minimamente degli abitanti, il villaggio di Solaro.

Quest'atteggiamento repressivo è da affiancare ad altri eventi come quelli provocati dalla Crocetta, un movimento d'ispirazione Paolista con alla testa A. Giafferi o ancora lo sbarco, durante il Direttorio del 1799, dei ribelli paolisti. Braccati fino all'Alta Rocca, saranno decimati dalle truppe francesi guidate da Salicetti. Luogo isolato e refrattario, il Fium'Orbu si rivelerà, durante questo periodo, come un covo di ribelli che si rifiutano di pagare le tasse o di piegarsi all'autorità militare. Nel gennaio del 1803, infastidito dalla ribellione, le rivalità e gli intrighi che dividono le grandi famiglie dominanti e con il falso pretesto di rispondere all'aggressione nei confronti dei suoi rappresentanti dell'ordine, Morand, nominato generale per decisione di Napoleone I, organizza la repressione e la deportazione di 170 abitanti d'Isolaciu.

Dalla guerra ai nostri giorni

Se la guerra del 14-18 farà sanguinare la nostra regione e accelerare lo spopolamento dei villaggi dell'interno, la guerra del 39-45 comporterà l'occupazione italiana e poi tedesca. L'azione dei patrioti e lo sbarco clandestino del sottomarino «Casabianca» nella regione sono da ascrivere tra le pagine più belle della Resistenza. Con la bonifica delle zone paludose da parte degli americani e l'installazione di numerosi rimpatriati negli anni '60, la pianura riacquisterà la sua vocazione agricola e conoscerà un nuovo flusso di popolazione. Dagli anni '80, lo sviluppo di un turismo rispettoso dell'ambiente ha permesso alla nostra regione di diventare una delle mete predilette da parte dei visitatori della nostra isola.



Independence

Bastion of the anti-Genoese revolt, Fium'Orbu was curiously not supportive of the Paoline cause. Although its inhabitants ransacked the Migliacciaru domain at the beginning of 1730, this was more due to hatred of the occupier than support for Paoli's actions, whose authority they ultimately rejected. Thus encouraged by Martinetti de Ventiseri, who formed the Parti Français in 1755, most of the inhabitants revolted and repeatedly violated the Consult's decisions.



With France during the Revolution and the Empire

Spurred by years of famine, the revolt was first directed against the Old Regime and then turned against the Revolution of 1789. To address this opposition, the revolutionary administration applied repressive measures. In 1797, under the pretext of an epidemic, the revolutionaries burned the village of Solaro without concern for the safety of its inhabitants.

This repressive attitude was responsible for events such as those provoked by Crocetta, a movement influenced by and headed by A. Giafferi and the landing, under the Directorate in 1799 of the Paolist rebels. Hunted down as far as Alta Rocca, they were decimated by French troops led by Salicetti. An isolated cell of resistance, Fium'Orbu became a hotbed of resistance during this period, where it refused to pay taxes or to give in to military authority. In January 1803, in an atmosphere of unrest, and with rivalries and intrigues dividing the major dominant families and under the false pretext of responding to aggression against its law enforcement officers, Morand, who had been appointed General by Napoleon 1st, organised the repression and deportation of the 170 inhabitants of Isolaciu.

From the war to the modern day

The First World War bloodied our region and accelerated the depopulation of inland villages, and the Second World War of 39-45 brought first the Italian occupation followed by the German occupation. Patriotic action and the clandestine landing of the submarine «Casabianca» in the region represent some of the finest moments in the history of the Resistance.

With the rehabilitation of the marshy areas by the Americans and the large number of returnees in the 60s, the plain returned to its farming origins and its population increased. From the 80s on, the growth of eco-tourism made our region one of the favourite destinations of visitors to our island.



Museo D'Aleria

Il Museo Dipartimentale Jérôme Carcopino, dedicato al grande studioso di origine corsa specialista della Roma antica, si trova nel forte di Matra, che ospitava una guarnigione di cavalieri che sorvegliavano la pianura, gli stagni ma anche il passaggio verso Corté e l'interno dell'isola. Sarà modificato, ampliato e sopraelevato. Classificato monumento storico nel 1962, utilizzato come deposito di reperti nel 1963, trasformato in Museo Dipartimentale di Archeologia nel 1978 e infine diventato proprietà del Consiglio Generale dell'Alta Corsica nel 1979. Il museo racchiude oltre dieci secoli di storia d'Aleria e della Corsica, dal XV secolo a.C fino al V secolo d.C.. Gli oggetti esposti presentano un grande interesse dal punto di vista archeologico, non soltanto per la conoscenza della Corsica antica ma anche delle civiltà antiche che hanno popolato la regione d'Aleria e tutta l'isola.

Orari :

Dal 16 maggio al 30 settembre:

dalle 10H00 alle 18H00

Dal 1 ottobre al 16 maggio:

dalle 9H00 alle 17H00



🇬🇧 The Aleria Museum

The Musée Départemental Jérôme Carcopino, dedicated to the Corsican scholar, a specialist on Ancient Rome, was founded in Fort de Matra. It housed a cavalry garrison that guarded the plain, the ponds, the passage to Corté and the interior of the island. Over the years it has been modified, extended and made higher. It was classified as a Historic Monument in 1962, used as a storehouse in 1963, transformed into a Department Archaeological Museum in 1978, before finally becoming the property of the General Council of Haute-Corse in 1979. The Museum recounts more than ten centuries of Alerian and Corsican history, from the 5th century A.D. to the present-day 20th century. The objects exhibited on show are archaeologically significant, not only from an Ancient Corsican point of view but also from the point of view of ancient civilisations that populated the region of Aleria and the entire island.

Opening hours:

From May 16 to September 30:

10am to 6pm

From October 1st to May 16:

9am to 5pm

I visitatori non sono più ammessi ½ ora prima della chiusura. Chiuso la domenica dallo 01/11 al 31/03.

Chiuso il 1 gennaio, il 1 maggio, il 1 e l'11 novembre, il 25 dicembre.

Tariffe: 4 €/pers. - 3 €/pers. a partire da 10 persone.

Informazioni: Tel : +33 (0)4 95 57 00 92

Office de Tourisme de l'Oriente: tél: +33 (0)4 95 57 01 51 o sul sito dell'Oriente:

www.oriente-corsica.com

Final admission is 1/2 hour before closing. Closed Sundays from 01 /11 to 31/03.

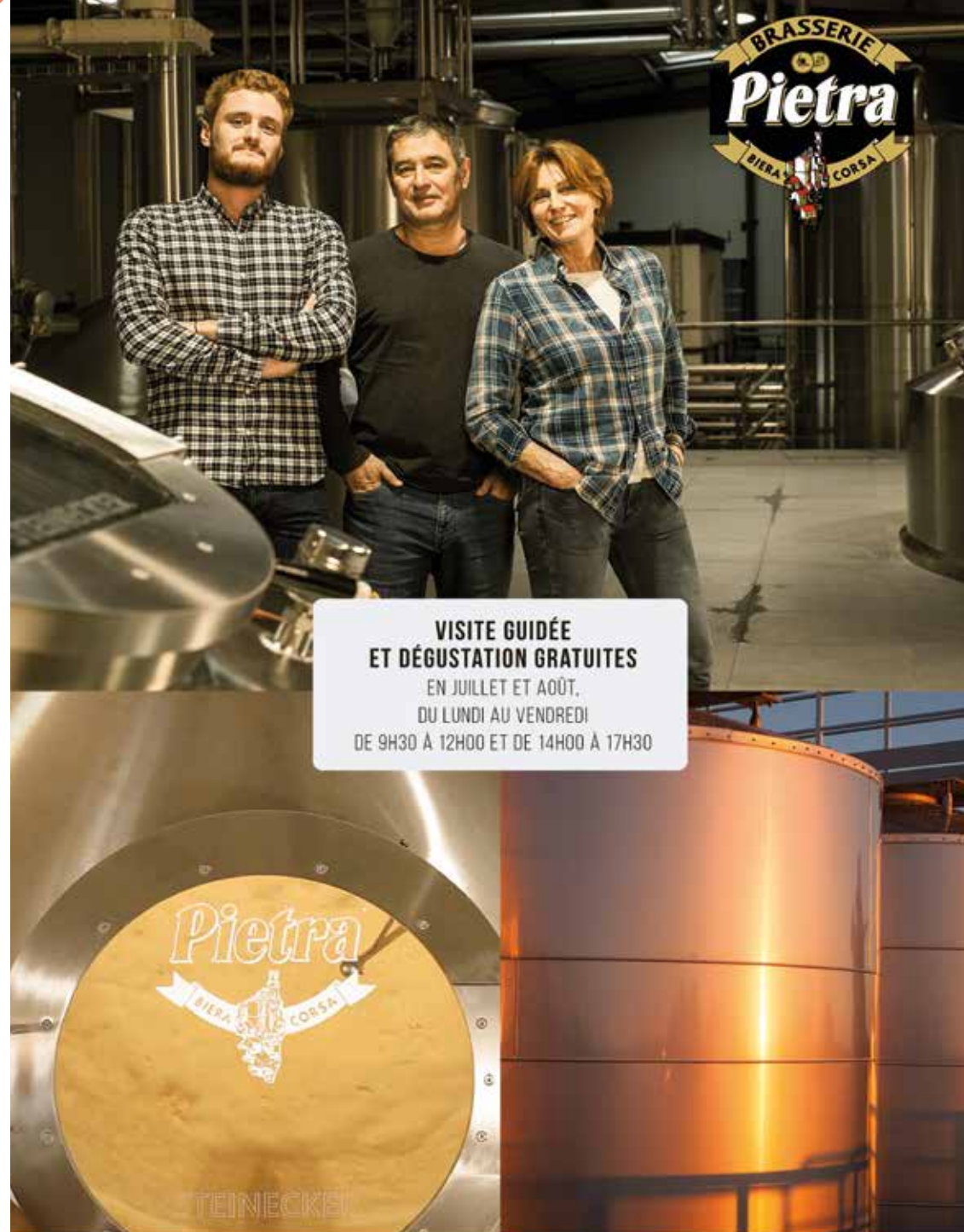
Closed January 1, May 1, November 1 and 11 and December 25.

Admission: €4 /pers. - €3/pers. for 10 people and more

Information: Tel: +33 (0)4 95 57 00 92

Oriente Tourist Office at 04 95 57 01 51 or visit the Oriente web site:

www.oriente-corsica.com



**VISITE GUIDÉE
ET DÉGUSTATION GRATUITES**
EN JUILLET ET AOÛT,
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H30 À 12H00 ET DE 14H00 À 17H30

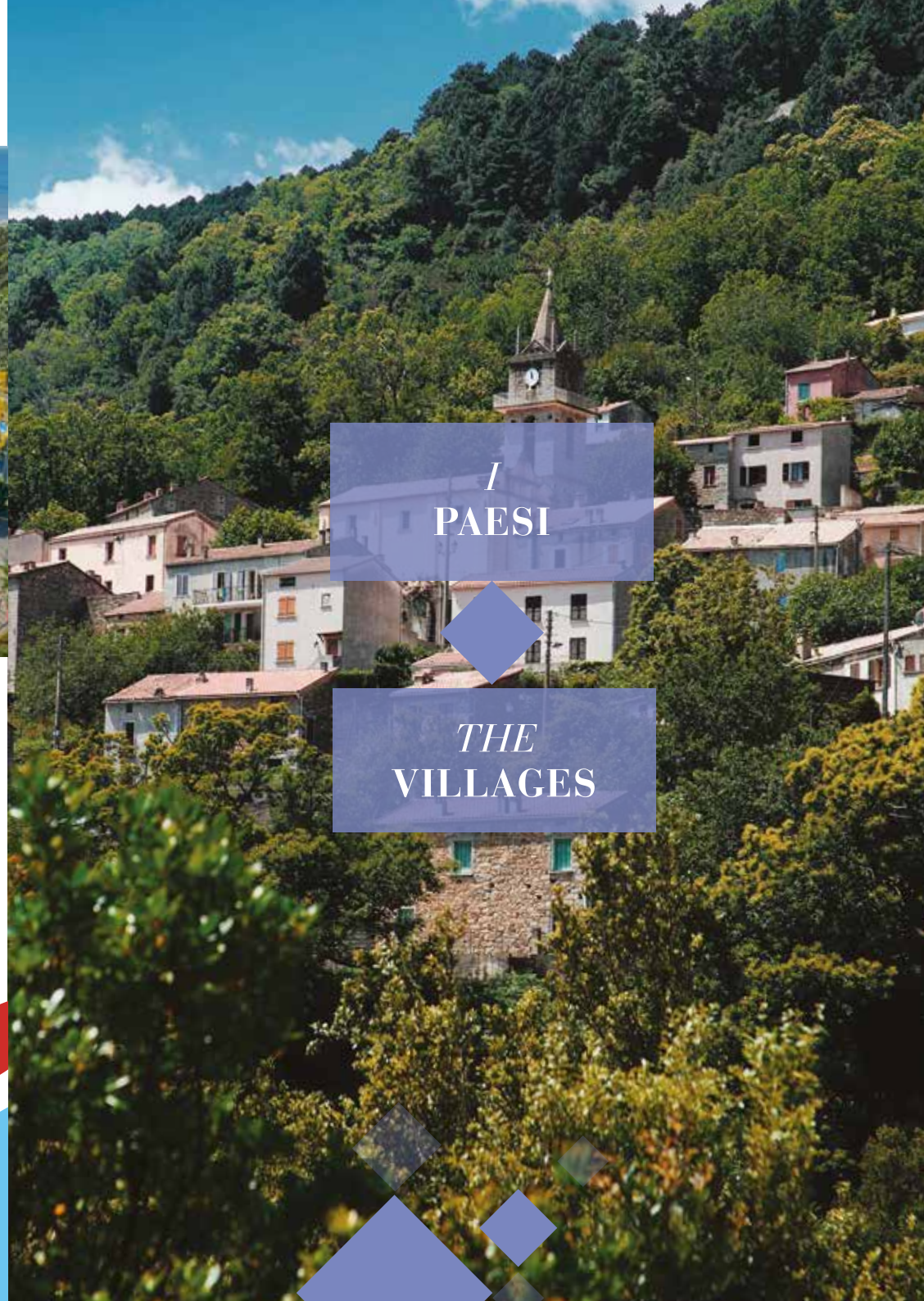
BRASSERIE PIETRA - ROUTE DE LA MARANA, 20600 FURIANI - TÉL: 04 95 30 14 70

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



MARINA D'ALERIA CAPFUN

★★★★ CAMPING - CORSICA



I
PAESI



THE
VILLAGES



Marina d'Aleria
Plage de Padulone - 20270 Aleria
Tél. : 04 95 57 01 42
Fax : 04 95 57 04 29

marina-aleria@capfun.com
www.marina-aleria.com



CHISA

Immerso in un ambiente naturale di pinete e di querceti, circondato da montagne, attraversato da numerosi corsi d'acqua, questo paese si trova a 15 km dal mare e a 400 m d'altitudine, all'interno del Parco Regionale della Corsica. La leggenda narra che in origine fu abitato da persone che fuggivano da una vendetta. A quelli che volevano sapere dove andassero, rispondevano: "Chi sà?" (Chi lo sa?) da qui il nome del paese, Chisà, con l'accento tonico sulla a. La festa del patrono ha luogo il 25 luglio, il giorno di San Giacomo. Chisà ha un albergo ristorante, una gite e la possibilità di alloggiare presso gli abitanti.

DAVEDERE: - Via ferrata: itinerario sportivo tracciato su una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (pioli, rampe, cavi, ecc.) destinate a ottimizzare la sicurezza dei praticanti.
- La chiesa di San Ghjacomu risalente al XVIII secolo, i suoi affreschi sono del pittore Chisà, famoso pittore contemporaneo.



🇬🇧 Nestled in the greenery of pine and oak trees, surrounded by mountains and dotted with waterways, this village is located 15 km from the sea and 400 m above sea level in the Natural Regional Park of Corsica. Legend has it that it was originally populated by people fleeing a vendetta. When asked where they were going, they said: "Chi sà?" (Who knows?), from whence the name of the village of Chisà with the stress on the à. The patron saint festival takes place on July 25, Saint-Jacques day. Chisà boasts a hotel-restaurant, a guest house and accommodation with local inhabitants.

TO VISIT:

- The via ferrata: athletic itinerary along a rocky wall, with special equipment (ladder, ramps, cables etc.) designed to optimise the safety of participants.
- The church of San Ghjacomu, dating from the 18th century; its frescoes by the painter Chisà, a renowned contemporary painter.

GHISONACCIA (A GHISUNACCIA)

Un tempo luogo di transumanza per i pastori di Ghisoni, divenuto durante gli anni '60, con il boom dell'agricoltura, una piccola città prospera (3900 ab) che offre sia ai residenti sia ai turisti, tutti i servizi pubblici utili.

DA VEDERE:

- La chiesa di San Michele. Una delle più belle realizzazioni pittoriche dell'isola con i suoi affreschi neo-bizantini.
- Il percorso santo, situato nella foresta di Pinia: sono proposti più percorsi, indicati con colori diversi.
- Il parco faunistico si trova all'interno del campeggio Marina d'Erba Rossa.
- Il lentisco: questo albero millenario ha vinto il premio della giuria del concorso dell'albero dell'anno 2011. È ormai iscritto nell'inventario nazionale degli alberi degni di nota.
- La quercia da sughera, «l'arburacello» è stato eletto l'albero più bello di Francia ed è anche elencato nell'inventario nazionale di alberi notevoli. Questo premio gli è valso l'onore di rappresentare la Francia nella competizione «Albero europeo dell'anno.»
- Lo stagno d'Urbinu: situato a 3 km a nord di Ghisonaccia.



🇬🇧 Once a place of migration for the shepherds of Ghisoni, with the agriculture boon of the 60s, Ghisonaccia became a prosperous small town (3900 inhabitants), providing both residents and tourists with useful public services.

TO VISIT:

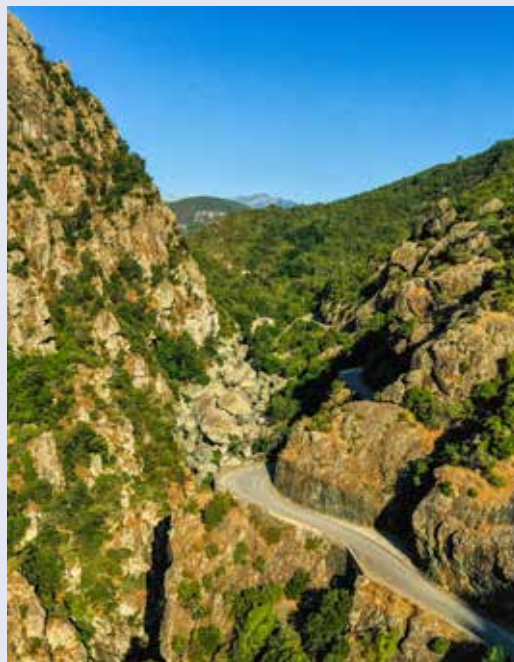
- The church of Saint Michel. One of the most beautiful pictorial creations on the island, with its neo-Byzantine fresco paintings.
- The fitness trail, located in the Pinia forest: a number of circuits are available and indicated in different colours.
- The animal park is located in the Marina d'Erba Rossa camping area.
- The mastic tree: this thousand-year-old tree won the jury prize for the Best Tree of the Year competition in 2011. It is now listed in the national inventory of remarkable trees.
- The cork oak, the arburacellu, elected the most beautiful tree in France, is also listed in the national inventory of remarkable trees. This prize earned him the right to represent France in the European Tree of the Year competition.
- The Urbinu Pond: located 3 km to the north of Ghisonaccia

GHISONI (GHISONI)

Paese la cui esistenza è attestata dagli inizi del XIV secolo, è il punto di partenza ideale per delle passeggiate o per delle escursioni. Le foreste di Marmanu e di Sorba offrono dei sentieri accessibili a tutti, a piedi o in mountain bike. In inverno, la stazione sciistica attira numerosi appassionati. (Per maggiori informazioni rivolgersi al municipio di Ghisoni e all'ufficio del turismo di Fium'Orbu-Castellu.)

DA VEDERE:

- La chiesa parrocchiale: antica chiesa conventuale dei Francescani, risalente al XVII secolo.
 - La cappella di Santa Croce: costruita nel XV secolo adiacente all'antica chiesa di Santa Maria, iscritta tra i monumenti storici nel 1989.
- I ponti genovesi:
- Il ponte di Mela: situato a 5 km da Ghisoni.
 - Il Ponte Vecchju: costruito verso il 1650, situato all'ingresso del paese.
 - Il Ponte di Catani: costruito verso il 1840.
 - L'antica miniera di Finosa: chiusa dopo la seconda guerra mondiale.
 - La sfilata dell'Inzecca: alle porte del paese, offre un paesaggio grandioso e dantesco.



🇬🇧 This village has been in existence since the start of the 14th century. It is the ideal departure point for hikes and walks. The Marmanu and Sorba forests have trails of all levels, on foot or on MTB. In winter, the ski station attracts many ski enthusiasts.

(Contact the Ghisoni town hall and the Fium'Orbu-Castellu Tourist Office for more information.)

TO VISIT:

- The parochial church: former Franciscan convent church dating from the 17th century.
 - The chapel of Santa Croce: built in the 19th century adjoining the former Santa-Maria church, listed as a historic monument in 1989.
- The Genoese bridges:
- The Pont de Mela: located 5 km from Ghisoni.
 - The Ponte Vecchju: built around 1650, located at the entrance to the village.
 - The Pont de Catani: built around 1840.
 - The former mine of Finosa: built after the Second World War.
 - The Inzecca defile: at the gates of the village, it provides a grandiose and Dantean landscape.

ISOLACCIO DI FIUMORBO (ISULACCIU DI FIUM'ORBÙ)

Paese più alto di Fium'Orbu, Isulacciu Di Fium'Orbu culmina a 706 metri. Attorno alla chiesa, il paese raggruppa delle antiche case in granito. All'ingresso, un monumento ricorda il martirio subito dalla popolazione di Isolaccio da parte dell'armata francese guidata dal generale Morand.

DA VEDERE:

- La chiesa dell'Immacolata Concezione in stile barocco. Il suo campanile ha la particolarità di essere separato dalla chiesa.
- La cappella di Santa Lucia: unico esempio di cappella romanica ritrovata intatta in un paese del Fium'Orbu. È costituita da una navata centrale (quasi 15 m) che termina con un'abside circolare. Si trova nel cimitero e non può essere visitata.

🇬🇧 Isulacciu Di Fium'Orbu ist das höchste Dorf des Fium'Orbu, auf 706 m Höhe. Rund um den Kirchplatz sind alte Häuser aus Granit angeordnet. Am Ortseingang erinnert ein The highest village in Fium'Orbu, Isolaccio sits at 706 metres above sea level. The old granite houses of the village surround the church. On the entrance to the village, a monument stands in remembrance of the suffering inflicted on the population of Isolaccio by the French army under the command of Général Morand.

TO VISIT:

- The church of the Immaculée Conception: in the Baroque style, its unique feature is the bell tower, which is separated from the church.
- The chapel of Sainte-Lucie: a unique example of a Roman chapel found intact in a Fium'Orbu village. It comprises a long nave (close to 15 m) which ends in a circular apse. It is located in the cemetery and cannot be visited.



LUGO DI NAZZA (U LUGU DI NAZZA)

Piccolo paese affacciato sul mare, che offre una splendida vista panoramica. È formato da antiche case in pietra, soprattutto la torre di Titellu risalente al XVI secolo costruita su un picco roccioso. Questa situazione gli dona un carattere eccezionale in armonia con l'architettura del paese.

DA VEDERE:

- La chiesa San Quilicu e il suo magnifico campanile a 5 livelli classificato come monumento storico. Sovrasta la vecchia chiesa di San Quilicu che ha, essa stessa, un notevole portone in legno dipinto e intagliato.
- Il villaggio medievale recentemente ristrutturato.



🇬🇧 A small village open to the sea with a superb panoramic view. It is made up of old stone houses, notably the Titellu tower dating from the 16th century built on a rocky peak. The location gives it a unique character that is in harmony with the architecture of the village.

TO VISIT:

- The church of San Quilicu church magnificent five-tiered bell tower. It is classified as a historical monument. It overlooks the old church at San Quilicu which has a remarkable wooden painted and sculpted door.
- The newly restored medieval village.



PIETRAPOLA LES BAINS (PETRAPOLA «I BAGNI»)

Godendo di una posizione eccezionale, a soli 10 minuti dalle spiagge, Pietrapola è attraversata dall'Abatescu, un fiume che offre dei luoghi meravigliosi per immergersi. È formato da belle case tradizionali in granito ed è famoso per le sue acque termali note fin dall'antichità.

DA VEDERE: - La "maison carrée": antica gendarmeria imperiale sotto Napoleone III, costituita da un patio interno con balcone circolare e degli edifici in pietra. Oggi è occupata dagli abitanti del villaggio.

- La stazione termale (tél: 04 95 56 70 03): possiede delle sorgenti di acqua calda (55°) efficaci contro i reumatismi, le malattie dell'apparato locomotore, l'artrite e l'artrosi.

- L'ucchjera: roccia a forma di paraocchi, situata all'ingresso del paese. Un tempo le persone che avevano problemi di vista, si recavano qui per pregare e implorare Santa Lucia bagnandosi gli occhi con l'acqua che si trovava nella fessura della roccia.

🇬🇧 With an exceptional location only 10 minutes from the beach, Pietrapola is crossed by the Abatescu, a river brimming with wonderful swimming spots. It comprises beautiful traditional houses built in granite and has been renowned for its thermal springs since Antiquity.

TO VISIT:

- The square house: former imperial gendarmerie under Napoleon III comprising an internal patio with a circular balcony and stone buildings. It is currently occupied by villagers.

- The thermal spa: thermal spring water (55°) relieves rheumatism, musculoskeletal system disorders, arthritis and osteoarthritis. Tel: 04 95 56 70 03

- Ucchjera: a rock in the form of a blinker located at the entrance to the village. People with vision problems used to come here to pray and implore Sainte-Lucie by bathing their eyes in the water found in the hollow of this rock.



PIETROSU (PETROSU)

Immerso in una macchia mediterranea di varie essenze, contigua a una pineta profumata, questo piccolo paese ha la particolarità di essere circondato da numerose «sapare» (grotte). Paese natio del curato Dominique Carlotti, meglio conosciuto con lo pseudonimo di Martinu Appinzapalu, poeta, lessicografo e grammatico della lingua corsa. Una passeggiata nel paese vi consentirà di visitare la sua casa.

DA VEDERE:

- La cappella di San Lorenzo: in stile romanico, costruita nel VII secolo, è classificata tra i monumenti storici. L'edificio nel XVI secolo è stato ricoperto da crociere ad ogiva, particolare raro sull'isola.
- La chiesa parrocchiale: situata al centro de paese, votata al culto di San Lorenzo, è costruita con una pianta a croce greca secondo il modello di San Lorenzo a Roma.

🇬🇧 In the middle of the maquis with miscellaneous odours and perfumes, adjoining a fragrant pine forest, this little village is known for its numerous «sapare» (caves). Birthplace of the curate Dominique Carlotti, better known by his pen name Martinu Appinzapalu, he was a poet, lexicographer and grammarian of the Corsican language. Take a stroll in the village to see his house.

TO VISIT:

- The San Lorenzo chapel: built in the 7th century in the Roman style and classified as a Historic Monument. This building was topped in the 16th century with pointed ribbed vaults that are quite rare on the island.
- Parish church: located in the centre of the village, devoted to San Lorenzo, it was built in the shape of a Greek cross according to the St Laurent plan in Rome.



POGGIO DI NAZZA (U POGHJU DI NAZZA)

Questo piccolo paese grazioso è tenuto con cura (i forni, le fontane, i lavatoi sono stati restaurati).

DA VEDERE:

- La chiesa di San Pietro e di Sant'Andrea: in stile romanico, si trova al centro del paese, è decorata con dipinti che rappresentano e raccontano la storia del cammino della croce, sono opera di un pittore contemporaneo natio del paese.
- La cappella di Sant'Antonio: situata ai margini del paese, è votata al culto di Sant'Antonio di Padova. Ogni anno, il 13 giugno, i parrocchiani organizzano una festa religiosa (messa e processione) seguita da un pic-nic campestre.



🇬🇧 This quaint little village is carefully maintained (ovens, fountains and wash houses have been restored).

TO VISIT:

- The church of Saint-Pierre and Saint-André: in the Roman style, located in the centre of the village, it is decorated with paintings representing and recounting the history of the Stations of the Cross. They are the works of a contemporary painter from the village.
- The chapel of Saint-Antoine: located on the outskirts of the village, it is devoted to Saint-Antoine of Padua. Every year, on June 13, the parishioners organise a religious festival (mass and procession) followed by a country picnic.



PRUNELLI DI FIUMORBO (PRUNELLI DI FIUM'ORBU)

Questo piccolo paese disteso su un promontorio ci rivela un panorama impareggiabile sul mare, su Fium'Orbu, sulla pianura di Aleria e i suoi stagni.

DA VEDERE: - La chiesa Santa Maria, fortificata in stile classico. Una colonna di quattro metri di altezza realizzata in pietrisco decora il suo frontone. Questa colonna indipendente dall'edificio potrebbe venire da una chiesa chiamata «la Cursa».

- La pievania della Cursa: resti di una chiesa romanica decorata con cinque belle colonne all'interno disposte attorno a una fonte battesimale di forma circolare.

- Il convento di San Francesco di Prunelli: costruito tra il 1699 e il 1703.



🇬🇧 This small village laid out on the headland provides an incomparable panoramic view of the sea, Fium'Orbu, Aleria and its ponds.

TO VISIT:

- The church of Santa Maria, fortified and in the classic style. A four-foot high column made from shards of stone adorns its pediment. This column, independent of the building, probably comes from a church called «la Cursa».

- The Pievanie de la Cursa: vestige of a Roman church adorned with five beautiful interior columns set out around a circular baptismal font.

- The Saint-François convent: built between 1699 and 1703.



SAN GAVINO DI FIUMORBO SAN GAVINU DI FIUM'ORBU)

San Gavino di Fiumorbu si trova al crocevia di 3 grandi itinerari del Parco Naturale Regionale della Corsica, fra monti, mare a mare centre e mare e monti. La sua «gîte d'étape» e le sue infrastrutture sportive vi accolgono sul sito eccezionale di Catastaghju, antica sede dell'azienda di sfruttamento forestale, la FORTEF (force e terre di Fium'orbu).

DA VEDERE:

- La cappella di Sant'Antonio Abate: in stile barocco: risale alla fine del XVII secolo ed è stata restaurata nel 1850 da un pittore fiorentino. Le tre statue che si trovano nella sagrestia hanno conservato il loro aspetto originale. Quella di Sant'Antonio Abate è in legno policromo. Il colore blu dominante degli affreschi dona alla cappella un tono di modernità.

- Il Monumento ai Morti: decorato con una «Deposizione dalla Croce» scolpita in un blocco di granito rosa.

🇬🇧 San Gavino di Fiumorbu is located at the crossroads of three major itineraries of the Natural Regional Park of Corsica, Fra li Monti, Mare a Mare Centre and Mare e Monti. With its rest house and sports facilities, this exceptional site, known as Catastaghju, was the headquarters of the forest operation company FORTEF (Forces et Terres du Fium'orbu).

TO VISIT:

- The Chapel - of Saint Antoine Abbé: in the Baroque style, it dates from the end of the 17th century and was restored in 1850 by a Florentine painter. The three statues in the sacristy have retained their original appearance. The statue of Saint Antoine-Abbé is in polychromic wood. The blue that dominates the frescos add a touch of modernity to this chapel.

- The Monument to the Dead: decorated with a «Descente de Croix» sculpted in a block of pink granite.



SOLARO (U SULAGJHU)

Le città più a sud della Haute-Corse vi accoglie i suoi splendidi paesaggi, lunghe spiagge di dune di Punta di Tintennaghja. Situato a 500 metri sopra il livello del mare e a soli 8 chilometri dal mare, il paese deve il suo nome alla sua posizione unica, di fronte al sole del mattino. I punti di vista che si affaccia sull'arcipelago toscano non deve dimenticare il suo ricco patrimonio naturale patrimonio bati. Le non è dimenticata: oltre 9 000 ettari conservati flora e la fauna sono diversi specie.

🇬🇧 The most southerly communes of Haute-Corse welcomes you in its varied landscapes, from the long dune beaches at Punta di Tintennaghja. Located some 500 meters above sea level and only 8 kilometers from the sea, the village owes its name to its exceptional situation facing the morning sun. The view on the Tuscan archipelago should not make us forget the richness of its built heritage. The natural heritage is not left: on more than 9,000 hectares preserved, flora and fauna present a high species diversity.

A VISITARE:

- Chiesa Saint Jean Baptiste : questa chiesa segna il luogo del nuovo villaggio, che sostituisce la vecchia chiesa di Saint Augustin. Sobrio all'esterno, nasconde le sue meraviglie dalle sue mura. Un percorso fornisce l'accesso dal villaggio. Una tavola d'orientamento installato vicino si può ammirare il paesaggio.
- Stele commemorativa della Resistenza, mecca della Resistenza Corsica durante la Seconda Guerra Mondiale, Marina de Solaro rende omaggio a coloro che liberò la Corsica, primo dipartimento francese gratis.
- Chiesa battesimale e torre di guardia Sanghjuvanni : Resti di un antico occupazione umana.

TO VISIT:

- Church of Saint Jean Baptiste: This church marks the gravesite of the new village, it replaces the old church of St. Augustine. Sober outside, inside is a hidden gems. A trail affords access to it from the village. An orientation table installed nearby will allow you to admire the landscape.
- Commemorative stelae of the Resistance, focal point for the Corsica Resistance during the World War II, the Marina de Solaro pays tribute to those who liberated Corsica, the first free French department
- Baptismal church and watchtower of Sanghjuvanni: Remains of a very former human activity

SERRA DI FIUMORBO (SERRA DI FIUM'ORBÙ)

Questo paese offre dei magnifici panorami sulla valle dell'Abbatasco e sullo stagno di Palu.

DA VEDERE:

- La torre di Casabianca, elemento storico emblematico di Serra.
- L'Acquacitosa: fonte di acqua gassosa ferruginosa, situata nella frazione di Acquacitosa.
- La cappella di San Quilicu, in stile romanico, situata nel cuore di un boschetto di querce composto da querce pedunculata, specie rara in Corsica.
- La grotta di Circinellu: sito preistorico, formato da un labirinto roccioso. Dominique Leca, cappellano di Pascal Paoli fu ritrovato morto nella grotta, con il crocifisso in mano.
- Il recinto dei cervi: possibilità di visita con una guida, contattare il signor Vittori al numero +33 (0)4 95 56 75 73.
- La Cappella di Santa Maria: in stile romanico, le sue rovine sono un bell'esempio di arte primitiva.
- Percorso fitness

🇬🇧 This village affords magnificent views of the Abbatasco valley and the Palu pond.

TO VISIT:

- The Casabianca tower, an emblematic historical element of the Serra region.
- The Acquacitosa: naturally carbonated ferrous spring water located in the hamlet of Acquacitosa.
- The chapel of San Quilicu in the Roman style, located in the heart of a stand of Common oaks, a rare species in Corsica.
- The Circinellu cave: prehistoric location made up of a rocky mass. Dominique Leca, Pascal Paoli chaplain was found dead in the cave with his crucifix in his hand.
- Deer enclosure: for guided visits, contact Mr Vittori at 04 95 56 75 73.
- The Santa Maria chapel: in the Roman style, its ruins are a fine example of primitive art.
- Fitness trail



VENTISERI (VINTISARI)

Bel paese che domina la pianura orientale. È tra Mignataghja e Piediquarcu che si possono scoprire le rovine del castello di Covasina, uno dei più importanti castelli del Medio Evo (X secolo), situato sul probabile sito di un accampamento romano. Il sito domina la pianura e offre una bella vista panoramica su tutto il litorale.

DA VEDERE:

- Il castello di Coasina chiamato anche Castelli di Carlomagno o Castello Alemanu perché sarebbe stato costruito dopo una missione in Corsica di un signore tedesco.
- Lo stagno di Palu.



🇬🇧 Pretty village overlooking the Oriente plain. Between Mignataghja and Piediquarcu, you can explore the ruins of the Château de Covasina, one of the largest fortified castles of the Middle Ages (10th century), located on a site that was probably a Roman oppidum. This site also provides a lovely view of the entire coast.

TO VISIT:

- The Château de Covasina is also called the Castelli di Carlomagno or Castello Alemanu as it is said to have been built after a mission to Corsica by a German lord.
- The Palu pond.



🇬🇧 This is a mountain village overlooking the Tagnone valley, in the heart of a fragrant forest with laricio pine trees. A church in the Baroque style and the imposing fountain "Les Trois Grâces" lend their names to the two main squares. Known since antiquity for its Tana copper mine and forest of laricio pine trees. Vezzani remains loyal to traditional by organising «woods and forest days» during which a small tourist train connects the village to the Palais Vert.

TO VISIT:

- The church of Annunziata: in 1589 it had already become the seat of the Piévanie de Castello; today the facade presents features from Baroque art.
- The fountain of three graces: (Euphrosyne, Aglaé and Thalie), it is located in the centre of the village.
- The weeping willow of Sainte Hélène: Stemming from a branch brought back of the tree which stayed up the grave of Napoleon 1st on the Saint-Helena Island, this willow is more than 120 years old today.

VEZZANI

Borgo montano, che domina la valle del Tagnone, nel cuore di una foresta di varie specie in cui dominano i pini larici. Una chiesa in stile barocco e l'imponente fontana "Le Tre Grazie" danno i loro nomi alle due piazze principali. Conosciuto dall'antichità per la sua miniera di rame di Tana e la sua foresta di pini larici. Vezzani rimane fedele alla tradizione organizzando «le giornate del legno e della foresta» durante le quali un piccolo treno turistico collega il paese al palazzo verde.

DA VEDERE:

- La chiesa dell'Annunziata: nel 1589, era già diventata la sede della Piévania di Castello, oggi la facciata presenta delle caratteristiche dell'arte barocca.
- La fontana delle tre Grazie: (Eufrosine, Aglaia e Talia), si trova al centro del paese.
- Il salice piangente di Santa-Hélène. Generato di un ramo riportato dall'albero che vegliava sul sepolcro di Napoleone 1 sull'isola di Santa-Hélène, questo salice ha oggi più di 120 anni.



LEGGENDA - LEGEND

-  Parco Naturale Regionale della Corsica
National Regional Park of Corsica
-  **I paesi:** numeri di pagina da 13 a 27 **The villages:** page numbers 13 to 27
-  **Le spiagge:** numeri di pagina da 63 a 67 **The beaches:** page numbers 63 to 67
-  Museo
Museum
-  Ufficio del Turismo
Tourist Office
-  Parcheggio
Car park
-  Tour
Tower
-  Rifugio
Refuge
-  Spiaggia sorvegliata
Supervised beach
-  Stazione sciistica
Ski resort
-  Foresta
Forest
-  Accesso portatori di handicap
Handicapped access
-  Stazione termale / Centro di talassoterapia
Thermal spa/Thalassotherapy centre
-  Punto panoramico
Look-off point





TERRA DI SAPORI E DI CONOSCENZE

LOCAL PRODUCTS AND KNOW-HOW

IL MIELE

Vero miele del luogo, la cui specificità e qualità sono state riconosciute e premiate con un D.O.P e un D.O.P (Mele di Corsica). Frutto di un fiore abbondante e profumato caratteristico della macchia corsa, vi si ritrova il timo, il mirto, l'elicriso ma anche gli alberi da frutto: il corbezzolo, il castagno, il mandarancio, tutta la diversità delle essenze impollinate dalle api, insetti endemici.



L'OLIO DI OLIVA

L'oliveto corso offre una ricchezza importante. Ogni micro-regione possiede la propria storia con le sue condizioni naturali e quindi le proprie varietà tradizionali di ulivi. « L'oliu di Corsica » ha ottenuto il marchio D.O.P che garantisce la tipicità, l'origine e la qualità del prodotto.



🇮🇹 HONEY

A genuine local product whose quality is recognised by an A.O.C. and an A.O.P (Mele di Corsica). Corsican honey is the result of the abundant and fragrant flora characteristic of the Corsican maquis, with hints of thyme, myrtle and everlasting flowers and fruit trees: strawberry, chestnut, Clementine, all the diversity of fruits pollinated by a species of bee that is specific to the area.

OLIVE OIL

Corsican olives represents a major resource. Each micro-region has its own history with its natural conditions and thus its own traditional varieties of olive trees. The « oliu di Corsica » obtained the A.O.P label guaranteeing its typical characteristics, origin and the quality of the product.

LA CLEMENTINA E I FRUTTI

LA CLEMENTINA

Scoperta nel 1902 da frate Clément in Algeria, la clementina è riconoscibile dalla sua foglia e dal suo « fondo verde ». La Corsica e in particolare la pianura orientale è l'unica regione francese produttrice di clementine. Nel 2007 ha ottenuto il marchio Indicazione Geografica Protetta* (I.G.P), protezione dell'origine che riconosce che la clementina della Corsica beneficia di qualità collegate al suo territorio e a conoscenze specifiche. Nel 2014, ha ottenuto il Label Rouge. La Corsica orientale produce anche kiwi, pompelmi, prugne, cedri e fichi. Un frutteto unico all'origine di deliziose marmellate e di succulenti liquori.

*Marchio ufficiale europeo per la qualità

L'ELICRISO

L'elicriso, pianta con piccole palline dorate, cresce nella nostra macchia tra il mare e la montagna e la inebria con il suo profumo ambrato e così particolare.

Misterioso, profumato, l'elicriso rappresenta bene la Corsica. La sua esistenza risale alla notte dei tempi, è conosciuto per le sue proprietà energizzanti e adesso occupa un posto importante nella composizione delle creme di bellezza anti-età. I suoi sentori particolari seducono anche i profumieri.

L'olio essenziale dell'elicriso è al momento la materia prima dei trattamenti sviluppati da L'Occitane, marchio famoso di cosmetici, che lavora a stretto contatto con i produttori e i coltivatori corsi. La regione della Corsica Orientale partecipa attivamente a questa bella odissea attraverso i suoi agricoltori e i suoi produttori di oli essenziali riconosciuti per la qualità dei loro prodotti che sono esportati all'estero.



✳ THE CLEMENTINE AND FRUITS

THE CLEMENTINE

Discovered in 1902 by Brother Clement in Algeria, the clementine can be recognised by its leaves and its «green rear». Corsica, and in particular the Orientale plain region, is in the only French region to produce Clementines. In 2007, it obtained the Indication Géographique Protégée* (I.G.P), which protects the origin recognising that the Corsican Clementine benefits from the qualities of its specific region and know-how. In 2014, it obtained the Label Rouge. The Orientale region of Corsica also produces kiwis, pomelos, plums, citrons and figs. Unique orchards provide delicious jams and succulent liqueurs.

*Official sign of European quality.

THE EVERLASTING

The everlasting flower, a plant with small sun-yellow balls that grows in our maquis, between sea and mountain; the fragrance of its amber perfume is very distinctive.

Mysterious and fragrant, the everlasting is emblematic of Corsica. Its existence goes back to the dawn of time and it is renowned for its energising qualities and has now taken an important spot in the composition of anti-age beauty creams. Its distinctive odour is also very attractive to perfume makers.

The essential oil of the everlasting flower is currently the main ingredient of skin products developed by Occitane, a well-known cosmetic brand that works hand in hand with Corsican producers and growers.

The Orientale region of Corsica actively participates in this wonderful journey through its farmers and essential oil growers who now export abroad.



I SALUMI DELLA CORSICA

Simbolo della gastronomia dell'isola, radicata nella tradizione culinaria, la loro reputazione è dovuta alla qualità della carne di maiale che è utilizzata per la loro fabbricazione. I maiali che sono allevati qui, vagano per la foresta e la macchia in uno stato di semi-libertà, nutrendosi di ghiande e di castagne, che regalano ai salumi il loro gusto autentico. Tra le specialità di maiale più popolari, troviamo: la salsiccia (salame), la panzetta (petto salato ed essiccato) e il figatellu (salsiccia di fegato).

Altri salumi come la coppa (lombata), il lonzu (filetto) e il prisuttu (prosciutto crudo) hanno ottenuto, dopo anni di lavoro, la loro etichetta D.O.C.

LA CASTAGNA

Frutto del castagno, chiamato anche «albero del pane», la castagna compare nel XV secolo, e ha dato il suo nome a una regione, la Castagniccia. La lavorazione di questo frutto consente di ottenere una farina, uno degli ingredienti principali della nostra alimentazione. È utilizzata per le ricette tradizionali corse come la « pulenta », le « fritelle » (bigné) o la marmellata.



✳ CORSICAN DELICATESSEN

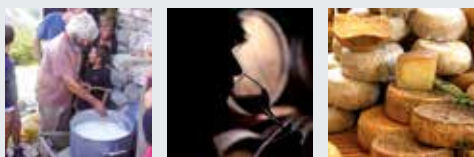
A symbol of island gastronomy, steeped in a culinary tradition, the reputation of corsican Delicatessen is due to the quality of the pork used in its production. The pigs raised here run free in the forest and maquis, eating acorns and chestnuts which gives the delicatessen its authentic taste. Its more popular specialities include: salsiccia (sausage), panzetta (salted and dried breast of pork) and figatellu (liver sausage).

Other delicatessen products like coppa (pork collar), lonzu (filet) and prisuttu (dry-cured ham) have obtained their A.O.C. label after years of work.

THE CHESTNUT

Fruit of the chestnut tree, called the «bread tree», the chestnut appeared in the 15th century and gave its name to the Castagniccia region. This fruit is processed to obtain a flour, one of the main ingredients in the Corsican diet. It is used in traditional Corsican recipes including «pulenta»; «fritelle» (doughnuts) and even jam.





❖ CHEESE

The Orientale region of Corsica invites you to taste its goat and sheep cheese with its distinctive flavour. The brocciu is a mixture of whey and milk, heated, stirred and salted. It is eaten fresh from December to July, and dry the rest of the year. It is much used culinary preparation and in particular in the pastries like fiadone and migliacci.

WINE

The result of know-how that goes back to Antiquity, Corsican wine is strong in character and steeped in tradition. In the 6th century B.C., the Greeks made the Alalia (Aleria) wine, one of their favourite beverages; the Romans continued the tradition

The diversification of production of A.O.C (Appellation d'Origine Contrôlée) quality wines, and Vin de Pays (regional wines), encouraged winegrowers to take control over their production.

The replanting of noble grape varieties, the classification of A.O.C wines and more recently A.O.P. wine, underline the major changes experienced by wine production in the Orientale region of Corsica. Niellucciu, Sciacarellu and Vermentinu are typical Corsican grape varieties.

IL FORMAGGIO

La Corsica Orientale v'invita a degustare i suoi formaggi di capra o di pecora con un sapore molto particolare. Il brocciu è una miscela di siero e di latte puro, scaldato, mescolato e salato. Si mangia fresco da dicembre e luglio e asciutto il resto dell'anno. È molto utilizzato nelle preparazioni culinarie e soprattutto nei dolci come il fiadone o i migliacci.

I VINI

I vini corsi sono dei vini con una forte identità, derivati da una tradizione che utilizza conoscenze risalenti all'antichità. Nel VI secolo a.C. i Greci facevano del vino d'Alalia (Aleria) una delle loro bevande preferite, poi i Romani fecero il seguito. La diversificazione della produzione verso vini di qualità di tipo D.O.C. (Denominazione di Origine Controllata) o di Vino di Paese ha portato i viticoltori verso una padronanza della loro produzione. Il reimpianto di vitigni nobili, la classificazione dei vini in D.O.C e di recente in D.O.P. spiegano lo sconvolgimento che ha conosciuto la viticoltura nella Corsica Orientale. Il Niellucciu, lo Sciacarellu e il Vermentinu sono alcuni dei vitigni tipicamente corsi.



PRODUTTORI / ARTIGIANI FARMERS / CRAFTSMEN

GROCERY STORE / NEGOZIO DI ALIMENTARI

Ghisonaccia
● **E Quattro Stagione (BIO)** 04 95 35 82 42-06 29 62 32 67

PRODUTTORI DI AGRUMI / CITRUS FRUIT PRODUCERS

Aleria
● **E rondoline** 06 09 10 64 53

DISTILLERIA / DISTILLERY

Aleria
● **Distillerie LN MATTEI** 04 95 56 60 30
Ghisoni
● **Brasserie Monte kyrie** 06 18 60 49 92
Ventiseri
● **Corse spiritueux** 04 95 56 13 83

BISCOTTERIA / COOKIE FACTORY

Ghisonaccia
● **La Rose du Maquis** 06 40 49 84 26

FORMAGGIO / CHEESE

Ghisonaccia
● **Fromagerie Ottavi** 04 95 56 13 03
Pietrosu-Salastraco
● **Fromagerie Baldovini Xavier** 04 95 56 63 32

CHARCUTERIE / DELI MEATS

Vezzani
● **La Vezzanaise** 06 26 82 83 20

OLIO DI OLIVA / OLIVE OIL

Aghione
● **Domaine Marquilliani** 04 95 56 64 02
Ghisonaccia
● **Oliu Ottavi** 06 76 33 86 86

OLIO DI OLIVA E DI NOCCIOLA / HALZENUT AND OLIVE OIL

Ghisonaccia
● **Le Verger de Raphaelle** 06 71 89 40 70

PESCHERIA / FISHERY

Ventiseri / Travo
● **O'Pescadore** 04 95 57 99 40

OLI ESSENZIALI - AROMATERAPIA - COSMETICO ESSENTIAL OIL - AROMATHERAPY - COSMETIC

Antisantì
● **Ferme Sorbelle** 06 87 07 15 03
Ghisonaccia
● **Ferme E Millefiori** 06 13 09 17 15
● **Helios di Corsica** 09 72 96 44 49
● **Regalu di Dolcezza** 06 80 28 31 52
Prunelli di Fium'Orbu
● **Domaine Amuredda** 06 25 61 32 49

SAPONE ARTIGIANALE / CRAFT SOAP FACTORY

Prunelli di Fium'Orbu
● **Sapone Nustrale** 06 46 35 38 26

COLTELLERIA D'ARTE/ART CUTLERY

Solaro
● **Coutellerie Panzani** 06 16 72 18 73

PITTURA SU TESSUTO / TEXTILE PAINTING

Ghisonaccia
● **Bonjour Allegrìa** 06 49 61 29 09

GIOIELLI E ACCESSORI / FASHION JEWELLERY AND ACCESSORIES

Prunelli di fiumorbu
● **La Dune De Perles** 06 59 81 92 57

VINO / WINE

Aghione
● **Domaine Marquilliani** 04 95 56 64 02
● **Les vigneron d'Aghione** 04 95 56 60 20
Aleria
● **Clos Canereccia** 04 95 34 17 85
Chiatra di verde
● **Domaine Vecchio** 06 03 78 09 96
Ghisonaccia
● **Cave de Saint-Antoine** 04 95 56 61 00
● **Cave Mondange** 06 17 05 34 79

GASTRONOMIA / DELICATESSEN

Ghisonaccia
● **Import The (tea, coffee, chocolate, biscuits and accessories)** 04 95 48 06 18
● **L'Operata** 06 48 09 26 65
● **Tiramiland** 04 95 57 92 42
Prunelli di Fium'Orbu
● **Le Gabriel** 04 95 32 26 89

MIELE / HONEY

Ghisonaccia
● **Ferme Mille Fiori** 06 13 09 15 17

MARE DI AGRUMI LA STRADA DEGLI AGRUMI

Il Fium'Orbu Castellu, terra di agrumi: arance, limoni, cedri, pomeli, fanno la ricchezza della nostra regione.

Nell'ambito del progetto europeo «mare di agrumi» che mira a promuovere l'industria degli agrumi in Corsica, l'ente di turismo della Corsica orientale - Fium'Orbu-Castellu istituisce circuiti dedicati agli agrumi.

Questi tour a tema consistono in visite a produttori e trasformatori di agrumi: cibo, cosmetici, catering.

È un invito all'immersione nell'autentica Corsica, il suo know-how e i suoi prodotti.

La programmazione di questi circuiti è in corso. Per qualsiasi informazione si prega di contattare l'ente di Turismo della Corsica Orientale - Fium'Orbu-Castellu



🇬🇧 MARE DI AGRUMI A LAND OF CITRUS FRUITS

Mare Di Agrumi- Fium'Orbu Castellu, a land of citrus fruits: oranges, lemons, cedrats, pomelos, they are the richness of our region.

These themed tours will consist of visits to citrus fruit producers and processors: agri-food, cosmetic, catering.

It is an invitation to discover authentic Corsica, its savoir-faire and its products.

A schedule for the visits is in progress. For any information please contact the Tourist Office Corse Orientale- Fium'Orbu-Castellu

*PASSEGGIATE ED
ESCURSIONI*

*HIKES
AND TREKS*



IL PARCO NATURALE REGIONALE DELLA CORSICA

Creato nel 1972, oggi ricopre oltre un terzo dell'isola, cioè 143 comuni, 9 dei quali riguardano la nostra micro-regione (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu). Per dare vita ai paesi dell'interno, il Parco ha sviluppato una rete di 1500 km di itinerari a piedi costellati di "gîtes d'étape" e di rifugi attrezzati. La GR 20, i sentieri tra Mare e Montagna «Mare e Monti», « Mare a Mare» e i sentieri di campagna. La GR 20 collega Calenzana, in Balagna, a Conca nell'entroterra di Porto Vecchio, attraversa la Corsica secondo una diagonale nord-ovest/sud-est. Con lo scopo di assicurare la conservazione del patrimonio naturale sul suo territorio che ospita un gran numero di specie vegetali rare e in particolare delle formazioni vegetali naturali particolarmente fragili come le famose "pozzine" e una fauna composta da specie in via di estinzione come il muflone, il falco pescatore, il gipeto barbuto.

THE NATURAL REGIONAL PARK OF CORSICA

Created in 1972, this park now covers more than 1/3 of the island, that is, 143 communes including 9 in our micro-region (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu).

To revitalise the inland villages, the Park developed a network of 1500 km of hiking itineraries dotted with rest houses and equipped mountain huts. The GR 20, the trails between the Sea and Mountain «Mare e Monti», «Mare a Mare» trails and country trails. The GR20 connects Calenzana, in Balagne, to Conca in the back country of Porto-Vecchio. It crosses Corsica on a north-west/south-east diagonal.

With a mandate to ensure the preservation of the natural heritage of our territory that is host to a large number of rare plant species and in particular the formation of fragile natural plants, such as the remarkable pozzines. The fauna includes endangered species such as Dall's sheep, the osprey and the bearded vulture.

CONTACT: Parc Naturel Régional de la Corse,
2 rue Major Lombroschini
BP 417 - 20184 Ajaccio cedex
Tel: 04 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 -
www.parc-corse.org

Contatto: Parco Naturale Regionale della Corsica, 2 rue Major Lombroschini
BP 417 - 20184 Ajaccio cedex
Tel: +33(0)4 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10
www.parc-corse.org



SAN GAVINU DI FIUMORBU LA CASCATA DI A BUGHJA

Nel cuore della foresta di castagni, un sentiero un po' ripido vi condurrà alla cascata della Bughja (dalla parola bughju: oscurità). Con i suoi 70 metri di altezza, questa cascata è visibile dalla strada che porta al paese.

ITINERARIO: Sulla TN10 a un chilometro uscita sud, alla rotonda di Migliacciario prendere direzione Prunelli di Fium'Orbu, alla rotonda di Abbazia, prendere la D45 poi a sinistra la D445 in direzione di San Gavino di Fium'Orbu. Pendere la strada d'Isulacciu Di Fium'Orbu fino alla frazione di Bruschicciu, subito dopo un piccolo ponte sopra il fiume troverete un cartello sulla vostra sinistra che vi indica la partenza del sentiero, seguite poi il segnavia giallo fino alla cascata. Dopo aver attraversato il ruscello della Bughja, è necessario affrontare una salita per raggiungere un rifugio di pastori. Seguire quindi il cammino bordato da un muretto (segnaletica gialla), condurrà presso una piccola discesa al fondo della valle, ai piedi della cascata, un luogo ideale per fare una sosta e un pic-nic.

⚠ Il parcheggio della cascata è strettamente regolamentato dal regolamento comunale e il numero di visite autorizzate al giorno è limitato. È indispensabile contattare l'ufficio turistico della Corsica Orientale per ulteriori informazioni.

Dislivello: 215m - **Vetta:** 728m
Distanza e durata: 936m - 1h30
Livello: facile - **Punti d'interesse:** La cascata.
Possibilità di fare il bagno
Mappa IGN: Top 25 N°4353 OT
Sono disponibili altre escursioni Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38

SAN GAVINU DI FIUMORBU THE A BUGHJA WATERFALL

🇬🇧 In the heart of the chestnut forest, a steep trail will take you to the Bughja (from the word bughju: obscurit). 70m in height, this waterfall is visible from the road that leads to the village.

Itinerary: On the TN10 one kilometre of the south exit, at the Migliacciario roundabout, direction Prunelli di Fium'Orbu, to the Abbazia roundabout, take the D45 then left to the D445 to San Gavino di Fium'Orbu. Follow the road of Isulacciu Di Fium'Orbu till you reach the waterfall hamlet of Bruschicciu, immediately after a small bridge over the river you will see a sign on your left indicating the start of the path, then follow the yellow markings as far as the waterfall. The trail crosses an oak forest. After crossing the Bughja river, you will climb to reach a shepherd's hut. Follow the wall-bordered trail to a small down-sloping hill to the bottom of the valley at the foot of the waterfall, an ideal place to stop for a picnic.

⚠ Car parking to access the waterfall is strictly regulated by municipal by-law, and the number of visits authorised per day is limited. It is essential to contact the tourist office from Corse Orientale for further information.

Total accumulation in altitude: 215 m
Summit: 728 m - **Distance and duration:** 936 m - 1h30
Difficulty: easy
Points of interest: The waterfall. Swimming possible.
IGN map: Top 25 N°4353 OT
For other walking itineraries contact the Ghisonaccia Tourist Office at 04 95 56 12 38.



CHISA : LA PASSEGGIATO VERSO I TAVOLI DI ORIENTAMENTI

Piacevole piccola escursione che offre una diversità di paesaggi , vegetazione e rocce ,unico, su una distanza così piccola .

Al villaggio , prendere la direzione del agriturismo «Bocca Bé». Parcheggiare nelle vicinanze e seguire a piedi, il cartello che indica via Ferrata che questo sentiero interseca in 3 punti.

La salita è relativamente breve, ma è un po' ripida e si consigliano bastoni da trekking soprattutto per la discesa. Se te ne vai la mattina , la maggior parte può avvenire all'ombra.

L'arrivo sulla cima del Calanconi vi offrirà una splendida vista sul mare , sulle montagne e sul fiume «U Travu». La cresta sommitale è piuttosto piatta, con tanti e magnifici «tafoni» (piccoli buchi)troverete un tavolo orientato verso Est ,Chisà e la cresta di Broncu che domina l'altopiano del Cuscione), e un altro verso Ovest e la base dell' aviazione militare di Solenzara. Vederete sulla cima a la bandera corsa.

🇮🇹 CHISA: A WALK TO THE ORIENTATION TABLES.

A pleasant little walk offering a diversity of landscapes, vegetation and rocks, unique in such a short distance.

In the village, take the direction of the BOCCA BA gite. Park nearby and follow the path towards the Via Ferrata (indicated by the sign), which this path intersects in three places.

The climb is relatively short but a little steep and hiking poles are recommended, especially on your way down. If you go in the morning, most of the climb can be done in the shade.

The arrival on the summit of Calanconi will offer you a beautiful view on the sea, the mountains and the river «U travu». The summit ridge is quite flat, with many beautiful «tafoni» (small holes in the rock). You will find a table facing east (Chisà and the Broncu ridge which dominates the Cuscione plateau), and another facing west and the Sulinzara military air base.

At the top, the «bandera» (Corsican flag) flies on a 2/3 meter high mast.

Durata: 1H30 AR
Dislivello: 282 metri
Distanza: 2,28 klm

Duration : 1H30 AR
Height difference : 282 meters
Distance : 2,28 km



ISULACCIU DI FIUM'ORB IL RIFUGIO DI PRATI

Il rifugio di Prati si trova sulla mitica gita del GR20 ed offre una splendida vista sul mare, gli stagni, le isole ed una parte del Corsica orientale.

ITINERARIO: Uscita sud di Ghisonaccia a 1 Km500 circa in direzione di Puerto Vecchio, alla rotonda, prendere la direzione di Prunelli Di Fium'Orbu, percorrere ancora 5 chilometri, all'incrocio di Abbazia prendere la terza uscita, sarete allora sulla strada della montagna, (D145,) circolate sempre dritto. All'intersezione prendere la direzione di Isulacciu Di Fiumorbu, Indicata sul cartello.

Quando arriverete ad Isulacciu Di Fium'Orbu, posteggiate la vostra macchina sulla piazza della chiesa. Su questo posto troverete una scala al piede della quale potrete vedere un cartello che vi indicherà la direzione a seguire ed una segnalazione visibile di questo luogo che seguirete tutto lungo la vostra gita. Dovrete effettuare una marcia di 4 ore prima di raggiungere il rifugio.. Questa escursione è caratterizzata dai Kaim, quindi v'invitiamo a munirvi di una mappa IGN.

Dislivello: 1198 m - Vetta: 1820 m
Distanza e durata: 13.358 Km - 6 h15
Punti d'interesse: Rifugio di Prati. Superbo panorama sulla Costa Orientale, sul mare e sugli stagni.
Livello: medio - Mappa IGN: Top 25 (Pli D3)
Sono disponibili altre escursioni - tel: +33(0)4 95 56 12 38.

ISULACCIU DI FIUM'ORB THE PRATI REFUGE

🇮🇹 The Prati refuge is situated on the mythical hike of the GR20 and offers a magnificent view, upon, islands and part of Est of Corsica.

ITINERARY: Take the south exit of ghisonaccia for 1.5km. Direction Porto Vecchio, exit the roundabout direction Prunelli Di Fium'orbu .Drive about 5km at the crossroads of Abbazia take the third exit (D145) at the next junction, take the direction Isulacciu Di Fium'orbu as indicated, park the car on the church square, close to the stairs a sign indicates the direction to follow, trail markers will help you along your 4hr hike to the refuge. This itinerary is marked with cairns, but we nonetheless suggest you take along an IGN map.

Total accumulation in altitude: 1198 m
Summit: 1820 m
Distance and duration: 15.538 Km - 6h15 AR
Points of interest: Refuge de Prati. Superb view of the East coast over the sea and ponds.
Difficulty: medium
IGN map: Top 25 (fold D3)
For other walking itineraries - 04 95 56 12 38.

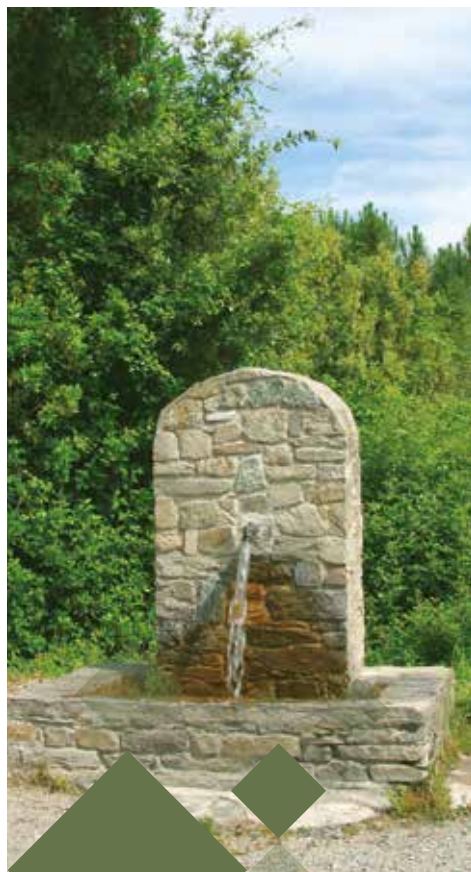
POGGIO DI NAZZA PASSEGGIATA DI «QUERCETTA»

ITINERARIO IN AUTO DA GHISONACCIA (VEDI CAMINO DI SAINT-ANTOINE SOPRA).

Arrivati a Poggio Di Nazza, prendere la direzione «Aghjola» fino all'incrocio «Aghjola-Altana-Quercettu». Parcheggiare il veicolo vicino alla fontana «Preti Mortu», quindi prendere il sentiero a destra verso Altana. Attraverserai un piccolo ruscello, poi raggiungerai una rovina che segnerà la fine della tua corsa.

Il sentiero è facilmente accessibile e accessibile ai bambini, (tuttavia è sassoso).

AR: 40 minuti



POGGIO DI NAZZA «QUERCETTA» WALK

By car from Ghisonaccia: When you arrive in Poggio Di Nazza, take the direction of «Aghjola» to the crossroads «Aghjola-Altana-Quercettu». Park your vehicle near the «Preti Mortu» fountain and then take the right path towards Altana. You will cross a small stream; you will then reach a ruin that will mark the end of your walk.

The path is easy and accessible to children, (it is nevertheless stony.)

Round trip: 40 mn - Vertical drop: 0



POGGIO DI NAZZA : CHEMIN DE SAINT-ANTOINE

CAMMINO DI SANT'ANTONIO:

Itinerario da Ghisonaccia, uscita sud, RT 10 in direzione di Porto-Vecchio, 1 km 500 circa dopo il rilascio di Ghisonaccia, alla rotonda girare a destra in direzione Prunelli Di Fium'Orbu (D244) un segno indica la direzione. Proseguire dritto alla prima rotonda, girare a destra al supermercato verso Poggio Di Nazza.

Dopo avere percorso una quindicina di chilometri arriverete a Poggio Di Nazza. Dirigersi verso il quartiere «Suartu», parcheggiare la sua auto, dal «Suartu» a cento metri dal parcheggio, prendere il sentiero di fronte a lei. La durata della passeggiata è di circa un'ora, non c'è segnaletica, basta seguire questa strada. All'inizio dell'escursione puo rinfrescarti con l'acqua di una fontana vicino alla quale è installato un tavolo da picnic. A metà strada vicino alla cappella Saint-Antoine, prendere la salita a destra e poi proseguire dritto. Il percorso termina nel luogo chiamato «Aghja Franca». Se vuole prendere una scorciatoia per prendere il suo veicolo, prendi le scale situate a circa dieci metri prima del pannello o continuare la corsa attraverso il villaggio.

Per questa passeggiata viene offerta un'altra possibilità (più semplice): dal suo arrivo a Poggio Di Nazza (con lo stesso percorso), prendere la direzione «Aghjola». Parcheggiare il tuo veicolo nel luogo chiamato «Aghja Franca». Dopo aver passato le due file di panchine prendere il sentiero di fronte a lei, prendere la discesa alla sua sinistra. Andare sempre dritto. La passeggiata termina nel quartiere «Suartu». In breve, al punto di partenza dell'itinerario che appare nella proposizione precedente.

Durata: 1 ora AR

Difficoltà: media, alcune pendenze da attraversare, accessibile ai bambini.

Interessi: cappella di Saint-Antoine e visita del villaggio.

POGGIO DI NAZZA : CHEMIN DE SAINT ANTOINE

By car from Ghisonaccia: Take the RT10 towards Porto-Vecchio 1 kilometre 500 after the Ghisonaccia exit, at the roundabout turn right towards Prunelli Di Fium' Orbu, (D244) a traffic sign will show you the direction. Go straight on, then at the first roundabout, turn right at the supermarket in the direction of Poggio Di Nazza.

After travelling about fifteen kilometres you will arrive at Poggio Di Nazza. Head towards «Suartu» and park your vehicle. From «Suartu», a hundred metres from the car park, take the path in front of you. The walk lasts about one hour, there are no signs, you just have to follow this path. At the beginning of the hike you can cool down with the fountain near the picnic table. Halfway nearby the Saint-Antoine chapel, take the hill on your right and go straight ahead. The trip ends at the place called «Aghja Franca». If you want to take a shortcut to pick up your vehicle, take the stairs about ten metres before the sign or continue your walk through the village.

For this walk there is an easier possibility: as soon as you reach Poggio Di Nazza (by the same route), take the direction «Aghjola». Park your vehicle at the place called «Aghja Franca». After passing the two rows of benches you can take the path in front of you, take the descent on your left. Keep going straight ahead. The walk ends at «Suartu». (It is the departure point of the previous route).

For this walk there is an easier possibility: as soon as you reach Poggio Di Nazza (by the same route), take the direction «Aghjola». Park your vehicle at the place called «Aghja Franca». After passing the two rows of benches you can take the path in front of you, take the descent on your left. Keep going straight ahead. The walk ends at «Suartu». (It is the departure point of the previous route).

Duration: 1 hour (round trip)

Difficulty: medium, a few slopes to cross, accessible to children.

Interest: Saint-Antoine chapel and visit of the village.

SERRA DI FIUM'ORB SENTIERO DELLA SALUTE ACQUACITOSA

INDICAZIONI STRADALI DA GHISONACCIA:

Direzione sud (RT10) direzione Porto Vecchio a 1 km 500 dopo l'uscita di Ghisonaccia, alla rotonda girare a destra in direzione Prunelli Di Fium'Orbu, (D244) un cartello ti dirò la direzione. Proseguire dritto alla prima rotonda.

Situato nel comune di Serra di Fium'Orbu, frazione dell'Acqua acitosa (D 545 vecchia ferrovia), il percorso è situato in una foresta di eucalipti. L'ingresso è riservato alle famiglie con area picnic e giochi per bambini.

Due percorsi, il più grande di 1800 metri e il piccolo di 1100 metri, serpeggiano tra gli alberi. Per i più atletici è disponibile un'area fitness con step, vogatore, ellittica.

SERRA DI FIUM'ORB ACQUACITOSA'S FITNESS TRAIL

BY CAR FROM GHISONACCIA:

Take the RT10 towards Porto-Vecchio 1 kilometre 500 after the Ghisonaccia exit, at the roundabout turn right towards Prunelli Di Fium' Orbu, (D244) a traffic sign will show you the direction. Go straight on, then pass the first roundabout

The hamlet of Acqua acitosa (D 545 old railway line) is located in Serra di Fium'Orbu. The fitness trail is located in a eucalyptus forest. The entrance is reserved for families with a picnic area and games for children.

There are two courses: the largest of 1800m and the smallest of 1100m, cross the trees. For the most athletic, an area is available with steps, rowing machines and cross-trainers.

SERRA DI FIUMORB SERRA-CHISA

Percorso lineare. Possibilità di raggiungere Chisà.

Scoprirete un punto di vista incomparabile sulla pianura orientale!

Itinerario: Seguire la D45 che attraversa il paese di Serra di Fiumorbu, superare il cimitero e percorrere circa 500 metri fino a un parcheggio (gps41.965401, 9.341115). (Circa 25 minuti in auto da Ghisonaccia).

L'inizio dell'escursione si trova pochi metri più avanti sulla destra a un cartello che indica Bocca di Ghjuva e Chisà.

Camminare su questo sentiero poi attraversare un boschetto di querce da sughero e continuare a salire sulla pista forestale. Scoprirà panorami mozzafiato della pianura e degli stagni orientali.

Facile escursione (ma percorso roccioso, ma non molto ombreggiato).

Opzione: questa escursione può proseguire fino al villaggio di CHISA



SERRA DI FIUMORB SERRA-CHISA

Linear path. Possibility to join Chisà.

Discover an incomparable view of Plaine Orientale!

Directions: Follow the D45 through the village of Serra di Fiumorbu, past the cemetery drive about 500 metres to a parking point (gps41.965401, 9.341115). (About 25 minutes by car from Ghisonaccia).

The start of the hike is located a few meters down on the right, a sign indicates Bocca di Ghjuva and Chisà.

Walk on this path which crosses a cork oak grove and continue the ascent on the forest track. You will discover breath-taking views of the countryside and the ponds.

Easy hiking (but rocky trail and very little shade.)

Option: This hike can continue to the village of CHISA



SOLARO - PERCORSO SCOPERTO FAUNA E DELLA FLORA E HABITAT: ANELLO INTORNO AL VILLAGGIO.

DA U PINU A U PIRALZU : (DEL PINO ALL'ONTANO)

Orientata verso est, Solaro domina la pianura e il mare, la foresta circostante e la sua vicinanza alle vette alte rendono l'impostazione di un percorso con gli habitat più naturali presenti in Corsica e fauna e ideale caratteristiche della flora dell'isola.

Dal villaggio di Solaro: parcheggiare il veicolo davanti al municipio, seguire le frecce per guidare l'utente fino all'inizio dell'escursione può prendere la strada seguendo i cartelli gialli. Questo sentiero si unisce ad un piccolo pianoro in cui è possibile troverdes pannelli didattici dedicati ai rapaci e un punto di vista di fronte al montagne.Vous vostra esca la discesa verso il villaggio tramite la pista Bocca di u saltu che vi porterà alla ultimo punto di vista, nel cuore del paese, dopo la chiesa. Questo circuito adattato a diversi segmenti di pubblico, il divertimento e la famiglia, costellata da numerosi workshop è focalizzato verso la scoperta delle risorse del patrimonio e della conservazione della biodiversità.

Dislivello: 150m

Distanza e durata: 2 ore (circuito)

Livello: facile

Punti d'interesse: Ricchezza della fauna e della flora.

SOLARO - NATURE TRAIL: FAUNA AND FLORA AND HABITAT: LOOP AROUND THE VILLAGE.

🇬🇧 DA U PINU A U PIRALZU: (FROM THE PINE TREE TO THE ALDER)

Oriented towards the east, Solaro dominates the plain and the sea, the surrounding forest and its proximity to the high peaks make it the ideal setting for a trail with most of the natural habitats present in Corsica and the characteristics fauna and flora of the island.

From the village of Solaro: park your vehicle in front of the town hall, follow the arrows that will guide you until the beginning of the hike and then follow the path along the yellow markings. This trail joins a small plateau where you can find educational panels dedicated to raptors and an orientation table turned towards the mountain. You will start your descent to the village from the track of Bocca di u saltu which will take you to the last orientation table in the heart of the village, in front of the church.

This circuit adapted to different audiences, playful and family, marked by several workshops is focused on the discovery of the riches of the heritage and the preservation of biodiversity.

Total accumulation in altitude: 150m

Distance and duration: 2hrs (oop)

Difficulty: easy

Points of interest: Richness of the fauna and the flora.

SOLARO - SENTIERO TEMATICO COSTRUITO VECCHIO

Dal villaggio di Solaro, parcheggiare il veicolo davanti alla casa comunale e poi verso il basso in direzione della chiesa. L'escursione inizia nei pressi del monumento ai caduti, un cartello indica la direzione da seguire per accedere l'inizio del percorso. Poi seguire le indicazioni arancioni. Il percorso è ombreggiato e attraverso un boschetto di querce, che vi porta alla torre quadrata di San Ghjuvanu e la chiesa battesimale di Saint Jean Baptiste, i due rimane risalgono al X secolo e riflettono un antichissimo insediamento umano. Seguire sempre le indicazioni, che vi condurrà al villaggio.

Dislivello: 350 m

Distanza e durata: 2 ore (Circuito)

Livello: facile

Punti d'interesse: Patrimonio costruito e vecchio.



SOLARO - ANCIENT BUILT THEME TRAIL

🇬🇧 From the village of Solaro, park your vehicle in front of the municipal lodging and then go down towards the church. The hike starts close to the war memorial, a sign will show you the direction to get to the beginning of the itinerary. Then follow the orange markings. The path is shaded and crosses an oak grove that will take you to the square tower of San Ghjuvanu and the baptismal church of Saint Jean Baptiste, both vestiges date from the tenth century and reflect a very ancient human occupation. Always follow the signs, it will lead you to the village.

Total accumulation in altitude: 350 m

Distance and duration: 2hrs (Loop)

Difficulty: easy

Points of interest: Build and ancient heritage.





GHISONACCIA-AJACCIO MARE A MARE CENTRE

Il Mare a Mare centre si effettua in circa 8 giorni dalla costa orientale a quella occidentale da Ghisonaccia a Porticcio.

Da Ghisonaccia: direzione Solenzara RN 198. Subito dopo il ponte dell'Abatescu, prendere un piccolo percorso sulla destra indicato dal pannello mare a mare.

Ponte dell'Abatescu-Serra di Fium'Orbu: 3h

Dopo 30 mn si raggiunge il suddetto Asprivu. Attraversare l'antica linea ferroviaria vicina al luogo detto Aquacitosa. Il percorso inizia di nuovo in direzione nord-ovest verso un boschetto di querce. Dopo 1h30 circa di cammino si arriva all'ingresso Est di Serra di Fium'Orbu. Qui è possibile effettuare la prima tappa alla gîte che troverete continuando sulla strada verso il villaggio.

Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (circa 4h)

Prendere la direzione di Ventiseri e camminare 300 m e sulla destra seguire il sentiero che sale per 2 km. Dirigersi verso Quarcu-Grossu. Un'evoluzione in curva di livello poi una discesa condurranno a Bocca Minaguli. Continuando in direzione nord-ovest, si arriva a Bocca di Ghjuvà.

Scendere verso il paese d'Ania e camminare verso Punta di Cervu. All'incrocio prendere la direzione Catastaghju e scendere sotto le querce verdi. La gîte d'étape è dall'altra parte del fiume.

Catastaghju – Col de Laparo. (4h) (D+1002)

Il sentiero si trova in una pineta. Attraversando il ruscello si raggiungono gli ovili di Scanciatella. Ancora tre ruscelli e un bosco di faggi e si raggiunge il colle di Laparo (1525 m).

GHISONACCIA-AJACCIO : 'MARE A MARE CENTER'

🇬🇧 The Mare a Mare hike will take you through the heart of Corsica in eight days from coast to coast: East to west from Ghisonaccia to Porticcio.

From Ghisonaccia: Direction Solenzara RN 198. Immediately after the Abatescu bridge, take a small path to the right indicated by the Mare a Mare sign.

Abatescu bridge-Serra di Fium'Orbu: 3h

After 30 mn you will reach the town of Asprivu. Cross the old rail line close to Aquacitosa. The trail then turns to the North-West towards an oak grove. After approximately 1h30 of walking you reach the East entrance of Serra di Fium'Orbu. Here, you can enjoy your first stopover at the guest house located on the road leading to the village.

Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (approximately 4h)

Take the trail towards Ventiseri and walk for 300 m. On the right, follow the trail that climbs for 2 km. Go towards Quarcu-Grossu. The contour line changes and a downhill slope takes you to Bocca Minaguli. Continue north-west to Bocca di Ghjuvà.

Descend towards the village of Ania and walk towards Punta di Cervu. At the crossing, take the trail towards Catastaghju and descend along the contour line under the green oaks. The rest house is on the other side of the river.

Catastaghju – Col de Laparo. (4h) (D+1002)

The trail is in a pine forest. Cross the brook to reach the Scanciatella sheep pens. Another three brooks and a cedar forest take you to the Col de Laparo (1525 m).

SOLARO : PRIMA TAPPA DI ESCURSIONI A PIEDI, "MARE E MONTI CENTRU "

Da Ghisonaccia, uscita sud, prendere la RT10, guidare un paio di chilometri, la partenza è poco prima del ponte della Solenzara, di fronte al "accro-branche" sulla sinistra. Prendere il sentiero che va alla montagna. Il percorso si estende una linea di circa 12 km per raggiungere il villaggio di Solaro ad un'altitudine di 538m.

Una fase casa comunale «Le saltu» attendono gli escursionisti per una notte piacevole e confortevole, con ristorazione in loco.

SOLARO : FIRST STEP OF THE GREAT HIKE, 'MARE E MONTI CENTER'

🇬🇧 From Ghisonaccia, exit south, take the RT10, drive about 15 Kilometers, the departure is just before the bridge of the Solenzara, in front of the tree-climbing located on your left. Take the track that goes towards the mountain. The linear track stretches on about 12 km to reach the village of Solaro at an altitude of 538m.

A municipal stage lodging «Le Saltu» will await the hikers for a pleasant and comfortable night, with possibility of restoration on site.

Dislivello: 538 m

Distanza e durata: 8 ore A/R/ 12 Km

Livello: medio

Punti d'interesse: Belvedere incomparabile che domina la pianura, il mare, le isole, stagni.

Total accumulation in altitude: 538m

Distance and duration: 8 hrs there and back / 12 Km

Difficulty: medium

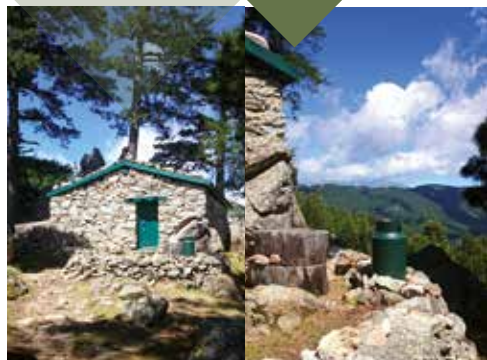
Points of interest: An incomparable belvedere with a view of the plain, the sea, the islands, the ponds.



GHISONI GLI OVILI DI CARDU

Gli ovili si trovano tra Vizzavona e Capanelle sulla GR20. Una bella salita per gli escursionisti muscolosi!

ITINERARIO: Da Ghisonaccia, all'incrocio sito al centro del paese, prendere la D344 in direzione di Ghisoni, indicata sul pannello. A Ghisoni l'escursione inizia a una curva all'uscita del paese, in direzione del Colle di Sorba all'altezza di un casale che si affaccia sulla strada. Costeggiare la casa e salire seguendo la segnaletica rossa. All'inizio del sentiero, dopo aver superato un canale d'irrigazione, si attraversa un castagneto; alla fine di questo sentiero bordato da corbezzoli (circa 5 minuti di cammino) che donano durante l'inverno un bel colore arancione alla natura, è possibile ammirare un panorama unico che abbraccia il paese di Ghisoni, la bella valle del Fiumorbu e il monte Christie Eleison. Dopo 1h30 di cammino, si giunge a un piccolo altopiano con un panorama sul massiccio del Renoso. Poi inizia una salita di circa 1 ora verso il Monte Calvi e i pascoli di Cardu. Possibilità di scendere per un altro sentiero (foresta di Canali) che conduce alla strada del Colle di Sorba.



GHISONI THE CARDU SHEEP PENS

🇬🇧 The sheep pens are located between Vizzavona and Capanelle on the GR20. This is a brisk climb for seasoned hikers!

ITINERARY: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni as indicated on the road sign. At Ghisoni the walk starts in the bend on leaving the village towards the Col de Sorba at the level of a large house that overlooks the road.

Skirt the house and start climbing following the red marking. At the beginning of the trail, after crossing an irrigation canal, you will cross a chestnut grove; at the end of this trail, which is bordered by strawberry trees (5 minutes of walking) and beautifully orange in winter, be sure to admire a unique panoramic view that encompasses the village of Ghisoni, the lovely valley of Fiumorbu and Mount Christie Eleison. After walking for 1h30, you arrive at a small plateau with a view of the Renoso mountain. Here begins a climb of approximately 1 hour to Mont Calvi and the Cardu sheep pens. You can return by another trail (Canali forest) that leads to the Col de Sorba road.

Dislivello: 546 m

Vetta: 1446 m

Distanza e durata: 7.072Km. 4h15 A R

Livello: facile

Punti d'interesse: Gli ovili di Cardu. Panorama sul massiccio del Renosu e sulla Costa Orientale.

Mappa IGN: NC

Sono disponibili altre escursioni

- tel: +33(0)4 95 56 12 38.



Total accumulation in altitude: 546 m

Summit: 1446 m

Distance and duration: 7.072 Km. 4h15 AR

Difficulty: easy

Points of interest: The Cardu sheep pens. Panoramic view of the Renosu mountain and the Orientale coastline.

IGN map: NC

For other walking itineraries

04 95 56 12 38.

GHISONI GLI OVILI DEI POZZI

Le "pозzine" (dal corso i « Pozzi » che significa pozzi) formano delle torbiere acide attraversate da torrenti con corsi sinuosi. Sono situate a delle altitudini comprese tra 1700 e 2300 metri. È un ambiente particolarmente apprezzato dalle mandrie.

ITINERARIO: Da Ghisonaccia, all'incrocio posto al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, indicato sul pannello. Al centro del villaggio di Ghisoni prendere la direzione del Collo di Verde, (indicata sul cartello,) per il D69, effettuerete 18 chilometri prima di potere posteggiarvi sul grande parcheggio localizzato a destra arrivando al collo. Dopo avere superato l'alloggio di tappa continuate circa 500 metri sulla pista, poi lasciate questa pista per seguire la marchiatura bianca e rossa del GR20. Entrerete allora nella foresta di Marmanu. Al termine di questa foresta, alla fine di 3 chilometri di marcia, attraverserete una passerella che passa sul fiume. Il sentiero risale in lacci verso l'altipiano.... Prendere quindi il percorso a sinistra che porta agli ovili. Da là, si percorrono ancora qualche centinaio di metri prima di raggiungere l'altopiano dei Pozzi, vera meraviglia che ci offre la natura.

GHISONI THE POZZI SHEEP PENS

🇬🇧 The pозzines (from the Corsican «Pozzi' for well) are formed of acidic peat grasslands criss-crossed by winding streams. They are located at altitudes of between 1700 and 2300 metres. They are a favourite grazing area for sheep.

ITINERARY: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, Take the D344 into the center of Ghisoni, take the direction Col De Verde (the green pass) as written on the sign, continue driving for 18kms on the D69, when you reach the pass use the big carpark on the right hand side. After passing the lodge, walk another 500m then leave the track following the red and white trail markers of the GR20 up into the forest of Marmanu, that you will leave after 3km crossing a footbridge over the river and continue to ascend the switchback trail up to the plateau. Then take the trail to the left that leads you to the sheep pens. From here, continue on for a few hundred metres to reach the Pozzi plateau, a marvellous gift of nature.

Dislivello: 580 m - Vetta: 1781 m

Distanza e durata: 13.552Km-5h15 AR - Livello: facile

Punti d'interesse: L'incontestabile magia del sito. Foresta di Marmanu. Gli ovili dei Pozzi

Mappa IGN: N°4250.

Sono disponibili altre escursioni

- Contattare tel: +33 (0)4 95 56 12 38

Total accumulation in altitude: 580 m

Summit: 1781 m

Distance and duration: 13.552 Km - 5h15 AR

Difficulty: easy

Points of interest: The magic of the site. The Marmanu forest. The Pozzi sheep pens

IGN map: N°4250.

For other walking itineraries

Contact 04 95 56 12 38.





GHISONI LA FRAZIONE DI CAVU

Scopri il vecchio borgo di Cavu prendendo i vecchi camini.

ITINERARIO: Nel villaggio di Ghisoni, prendere la RD 69 verso il Col de Verde e 300 metri dopo il bucato, prendere la piccola strada del cimitero sulla sinistra seguendo la direzione del campeggio U VALDU dove lascerete il vostro veicolo.

L'inizio del sentiero si trova proprio dietro al campeggio, l'escursione inizia con una lunga discesa in un sottobosco popolato da lecci, ontani e pini secolari a un bivio da cui si percorre il fiume per 1 km circa. Attraverserà quindi una radura e salirà verso il vecchio borgo di Cavu dove si distinguono ancora le rovine di alcune piccole case e gli antichi giardini terrazzati. Continuare in salita verso la strada Cavu.

Dopo una ventina di metri sulla strada asfaltata, imboccare un sentiero sulla destra in mezzo al borgo a livello di due case in pietra e legno. Andare fino alla RD69 e prendere il sentiero che si affaccia sulla strada. Si tratta di un antico canale di irrigazione chiamato Fusso che segui per circa 1 km fino alla discesa verso l'ingresso del villaggio Col de Sorba. Arrivando sulla strada, scendere verso il lavaggio per raggiungere il posto auto.

L'escursione può essere fatta in entrambe le direzioni! La partenza dal passo Sorba inizierà con una bella salita!

Durata: circa 3:15
Distanza: 6,2 km
Differenza di altitudine: 406+ 405-

GHISONI THE HAMLET OF CAVU

🇬🇧 Discover the old hamlet of Cavu following the mule paths of yesteryear.

DIRECTIONS: In the village of Ghisoni, take the RD 69 towards Col de Verde and 300 metres after the washing place, take the small cemetery road on your left following the direction of "camping U VALDU" where you will leave your vehicle.

The walk starts just behind the campsite. During the long descent, you will enter in an undergrowth of holm oaks, alders and anicent pines. At the fork, follow the river for about 1 km. Then, cross a clearing and go back up to the old hamlet of Cavu where you can see the ruins of some small houses and the old terraced gardens. Keep walking up the road to Cavu

After about twenty meters on the asphalt road, go back on the right path in the middle of the hamlet at the level of two stone and wooden houses. Go up to the RD69, take the path that overlooks the road. It is an old irrigation canal called "Fusso" that you will follow for about 1 km until you reach the entrance of the village on Col de Sorba side. Arriving on the road, go down to the washing place to reach your parking point.

The hike can be done in both directions! The departure by Col de Sorba will start with a nice climb!

Duration: about 3h15
Distance: 6.2km
Vertical drop: 406+ 405-

GHISONI - CROCE A A SARRA

Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione di Ghisoni. Per il D344. All'entrata del villaggio, al ponte a destra inizierete la vostra gita..

ITINERARIO: Marcatura color blu. La partenza dell'escursione è indicata da un pannello di legno. Seguire il percorso che costeggia il fiume per circa 10 minuti fino al ponte di Catani recentemente restaurato grazie alla volontà di qualche paesano, giungerete su un piccolo altopiano, il percorso continua fino all'incrocio con un ruscello. Poi, una salita stretta e sinuosa, su cui potrete incontrare qualche maiale selvatico, vi condurrà a un castagneto, fino al colle della croce. Da là, seguite il sentiero a destra, potrete quindi scoprire lo splendido panorama che si apre sulla pianura orientale.

Il sentiero scende poi al paese di Ghisoni. Attenzione: talvolta la discesa è ripida e un po' rocciosa. La fine del percorso si effettua sulla strada dipartimentale 344 che raggiunge il paese.

Dislivello: 345m - Vetta: 949m

Distanza e durata: 5.625 Km. 4h45 - **Livello:** facile

Mappa IGN: NC

Punti d'interesse: Superbo panorama sulla pianura, il mare, sui monti Renosu e Kirie Eleison.

Sono disponibili altre escursioni

- **Contattare tel:** +33(0)4 95 56 12 38.

GHISONI - CROCE A A SARRA

🇬🇧 From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni. Take the D344, the hike starts at the entrance of the village of Ghisoni, On the right handside of the bridge.

ITINERARY: Blue marking. The start of the hike is indicated by a wooden sign. Take the path that follows the river for approximately 10 minutes to the Catani bridge, recently renovated thanks to the efforts of numerous villagers.

You will arrive on a small plateau and the path continues to the crossing of a stream.

Then, take a narrow winding path, where you may encounter wild pigs, through a chestnut grove to the Col de la Croix. From there, follow the path to the right and gaze over the splendid panorama that opens onto the plain of the Orientale region.

The trail continues downhill to the village of Ghisoni. Be careful, the descent is at times steep and somewhat rocky. The hike ends at the RD 344 that leads to the village.

Total accumulation in altitude: 345m - **Summit:** 949m
Distance and duration: 5.625 Km. 4h45 - **Difficulty:** easy - **IGN map:** NC

Points of interest: Superb panoramic view of the plain, the sea the Mounts Renosu and Kirie Eleison.

For other walking itineraries

Contact 04 95 56 12 38.




GHISONI : MINERA DI FINOSA-PASSEGGIATA PATRIMONIALE

Vicino a Ghisoni, in località A Finosa se trova un giacimento a base di piombo. La maggior parte dello sfruttamento delle Finosa è stata effettuato a cielo aperto. Le rovine del impianto di frantumazione sono ancora al loro posto. Questo luogo riflette l'attività importante nella regione nel secolo scorso. Itinerario per la visita nelle miniere :

All' Ghisonaccia, prendere la D 344 verso Ghisoni fino al bivio di Galcacciu (300m prima del parco avventura). Parcheggio e prendere il sentiero a sinistro lato fiume. Attraversi il ponte a piedi e seguire il sentiero. Prendere la successiva svolta a destra. Nella frazione di Paganellu, prendere la salita a sinistra davanti alla casa ristrutturata e seguire la strada lungo il fiume per 5 minuti.

L'impianto erano costituite da più macchine, alcuni sono ancora visibili, come un frantoio a rulli o il vaglio. Più ingressi sono visibili, che era l'ingresso principale è chiuso da una costruzione in cemento.

GHISONI THE MINE IN FINOSA PATRIMONIAL STROLL

 Near Ghisoni, in a location known as A Finosa, there is a lead reservoir. The bulk of the production of the Finosa was carried out in the open fields. The ruins of the crushing workshop are still in place. This place testifies to the important activity of the region in the last century. Itinerary for the visit to the mine: From the intersection of Ghisonaccia, take the D 344 in the direction of Ghisoni until the Galcacciu branch (300m before the adventure park). Park and take the track to the left, river side. Pass the bridge on foot and follow the trail. Take the next turn to the right. In the hamlet of Paganellu, take the left climb in front of the renovated house and then follow the road that borders the river for 5 minutes.

The installations consisted of several machines, some of which are still visible, such as a roller mill or a trommel. Several entrances are visible, the one that was at the main entrance is closed by a concrete construction.




GHISONI : U MONTE RENOSU (2352M), LAC BASTANI (2089M)

Il Monte Renosu è la vetta più alta della Corsica Orientale.

ITINERARIO: Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, (D344) indicata sul pannello. A Ghisoni effettuare 7 chilometri per il D69 in direzione del Collo di Verde. Arrotondate 15 km poi girate a destra per accedere al altipiano superiore (1670m) che sarà il punto di partenza della vostra escursione (1670 m). Prendere la direzione sud verso un sentiero che vi condurrà ai piedi di un impianto di risalita sovrastato da un'enorme roccia nera, «Pietra Niella». Dal lago, dovrete camminare ancora 1 ora circa salendo verso la cresta, prima di raggiungere la vetta del Monte Renosu.

Varianti: escursione circolare Renoso – Colle di Pruno – Ovili dei Pozzi – Altopiano di Gialgone: da qui prendere la GR20: 9h in totale. Questa variante è per gli escursionisti esperti.

GHISONI : U MONTE RENOSU (2352M), LAC BASTANI (2089M)

 The Monte Renosu is the highest summit of the Orientale region of Corsica.

ITINERARY: From Ghisonaccia, at the crossing at the centre of the village, take the D344 to Ghisoni as indicated on the road sign. While in Ghisoni, take direction Col De Verde (the green pass) for 7km. Once there drive 15km then turn right to access the superior plateau (1670m). The departure point of your hike (1670m). Go south to a trail that will take you to the foot of a mechanical ski lift overlooked by a huge black rock, the «Pietra Niella».

From the lake, you must walk for approximately one hour, climbing towards the ridge before reaching the summit of Monte Renosu.

Variants: circular Renoso hike – Col de Pruno – Pozzi sheep pens – Gialgone plateau: from here, take the GR20: 9h in total. This variant is for seasoned hikers.

Livello: facile

Durata: 2 ore A/R

**Punto di interesse: la miniera e suo gicimento
i resti di impianti.**

Difficulty: easy

Distance and duration: 2 hours there and back

**Points of interest: the mine and its reservoir, the
remains of the installations.**



Durata: Capanelle-Lago Bastani 1h30

Lago Bastani e Monte Renosu: 8,400Km AR - 4 h 30 A-R.

Dislivello: Livello positivo: 700m Punto piu alto :2352m

Difficoltà: media

Mappa IGN: TOP 25 Monte renoso N° 4252 OT

Sono disponibile altre escursioni al: +33(0)4 95 56 12 38

Duration: Capanelle-Lac Bastani 1h30 - 8,400 Km AR

Lac Bastani and Monte Renosu: 4 h 30 both ways.

**Total accumulation in altitude: 700 m. highest elevation
2352 m**

Difficulty: average

IGN map: TOP 25 Monte Renoso N° 4252 OT

GHISONACCIA : CIRCUITO DEGLI ALBERI NOTEVOLI

Ghisonaccia è l'unica città in Francia ad avere due alberi premiati

La passeggiata parte dalla chiesa di Saint-Michel e può essere fatta a piedi, in bicicletta o in auto. (Circa 5 chilometri)

Prendere la strada a sinistra della chiesa. Continuare dritto. Seguirete uliveti, campi di agrumi di noccioli ed elicriso. Dopo 2 chilometri, sulla sinistra vedrete un cartello che indica la presenza di due alberi notevoli. Percorrere ancora 1 km 500, arriverete ad un incrocio, un altro segno indicherà la direzione da prendere (a sinistra). 500 metri più avanti, ancora alla sua sinistra potrà ammirare il primo albero notevole:

Un pistacchio lenticano, questo albero millenario ha vinto il premio pubblico nel 2011 durante il concorso del più bel albero dell'anno organizzato dalla rivista «Terre Sauvage». A poche centinaia di metri, sempre nella stessa direzione, si può ammirare l'Arboracellu «albero acello». Questo albero di sughero, eletto « Tree of the Year 2018, » ha tra i 200 e 230 anni e presenta protuberanze di sughero sul tronco che gli conferiscono l'aspetto di un rapace con perfetta simmetria.

Questi alberi straordinari, testimoni del passato della nostra regione, ci spingono centinaia di anni indietro in un lontano periodo in cui la pianura orientale era ancora paludosa e molto poco abitata.

Guardali e lascia correre la tua immaginazione ...

GHISONACCIA : OVERVIEW OF OUR REMARKABLE TREES.

 Ghisonaccia is the only municipality in France to have two award-winning trees.

The walk starts from Saint-Michel Church and can be done on foot, by bike and it is also a car ride. (About 5 kilometres)


Take the road to the left of the church. Go straight ahead. You will go along olive groves, fields of citrus fruits, hazel trees and immortal trees. After 2 kilometres, on the left you will see a sign informing the presence of the two remarkable trees. Keep going on 1 kilometre 500, you will reach an intersection. There, another sign will show you the direction (on the left). 500 metres further on, still on your left, you can admire the first remarkable tree: the 10-century old mastic pistachio tree, this millenary tree won the public prize in 2011 during the competition for the most beautiful tree of the year organised by the magazine «Terre Sauvage». A few hundred meters away, still in the same direction, you can admire the «the bird tree» called "Arburacellu" in Corsican. This cork oak tree was elected Tree of the year 2018 and it is 200 to 230 years old and has corky protuberances on the trunk that give it the appearance of a perfectly symmetrical raptor.

These remarkable trees are witnesses of the past of our region and take us back to hundreds of years, to a time when the Plaine Orientale was still swampy and sparsely inhabited.

Take the time to look at them and give free rein to your imagination....




VENTISERI-SERRA PICCOLA PASSEGGIATA INTORNO ALLO STAGNO DI PALU

 Accessibile in ogni stagione lo stagno di Palu offre la possibilità di una piccola passeggiata in famiglia. Si trova tra due comuni: Ventiseri e Serra.

Indicazioni stradali: direzione sud (RT 10) direzione Porto Vecchio, percorrere circa 6 km dopo l'uscita di Ghisonaccia. Deve stare attento a non perdere l'incrocio a sinistra situato all'uscita di Vix, nulla lo riporta tranne due piccoli pannelli a terra. Una volta che avete biforcuto potrete parcheggiare l'auto nel parcheggio accanto all'RT 10.

Questo è dove inizia la sua corsa. Una strada sterrata conduce allo stagno, ci vorranno solo pochi minuti a piedi per raggiungerlo. Arriverete anche vicino all'inizio di un piccolo sentiero nel sottobosco che corre lungo le rive dello stagno. Nascosto nella vegetazione è facile osservare le numerose specie di uccelli acquatici che transitano o risiedono sul sito. La passeggiata non supera un'ora se non si concede la contemplazione di balletti aerei di aironi rossi o altre specie. Questo piccolo sentiero conduce alle strutture artigianali dell'unico pescatore che lavora sullo stagno. Prendendo la strada sterrata che unisce il parcheggio vedrete un altro sentiero sulla vostra sinistra se andate lì, troverete un sito di osservazione dal quale potrete ammirare la parte sud dello stagno. Chi lo sa può essere abbastanza fortunato da vedere i fenicotteri! (A seconda della stagione). Alla fine di questa passeggiata avrà visto un sito magnifico con risorse ambientali eccezionali.

VENTISERI-SERRA A SHORT WALK AROUND THE POND OF PALU

 Accessibile in all seasons, the pond of Palu offers the possibility of a short family walk. It sits astride two municipalities: Ventiseri and Serra.

By car: Take the RT 10 towards Porto Vecchio, drive about 6 kilometres after the exit of Ghisonaccia. It is necessary to be attentive not to miss the intersection on the left located at the exit of Vix. Be careful because nothing indicates it except two small signs on the ground. As soon as you have turned off, you can park your vehicle in the car park at the top of RT 10.

This is where your walk begins. A dirt road leads to the pond, you only need a few minutes to get there. You will also reach the starting point of a small undergrowth trail to walk along the banks of the pond. Hidden in the vegetation you can easily observe the many species of water birds that pass through or reside on the site. The walk lasts less than one hour unless you take time to gaze at the air ballet of herons or other species. This small path leads to the handmade installations of the only fisherman in activity on the pond. Taking the dirt road that joins the car park you will see another path on your left. If you go there, you will find an observation point from which you can admire the southern part of the pond. Perhaps, you may have the chance to see flamingos! (Depending on the season).



GPS: 41° 56'59.8" N 9° 23'42.6

GPS: 41°56'59.8"N9°23'42.6

BAVELLA LE GUGLIE DI BAVELLA E IL FORO DELLA BOMBA

(U TAFONE DI COMPALEDU)

Le guglie di Bavella costituiscono un sito eccezionale, uno dei più belli dell'isola. Culminano a oltre 1600 metri.

L'alternanza delle stagioni esalta la loro bellezza e offrono al passeggiatore un panorama ineguagliabile.

Il foro della bomba: cavità circolare di 8 metri di diametro. Il panorama visto da questo luogo è di una bellezza eccezionale.

ITINERARIO:

A 20 Km a sud di Ghisonaccia, alla rotonda situata all'ingresso di Solenzara, prendere la D268, percorrere circa 39 km prima di arrivare al colle. È possibile parcheggiare il proprio veicolo presso il parcheggio comunale e consultare i pannelli sui quali figurano i diversi percorsi escursionistici e il colore della segnaletica da seguire. Presso la locanda, a 250 m dal colle, sul versante di Solenzara, seguire la segnaletica rossa della GR20 poi, a destra della cappella, salire fino al piccolo altipiano situato in mezzo alla foresta, continuare a camminare per raggiungere la vetta, quindi prendere la discesa che condurrà alla conca di «La Bocca di u Velacu». Dopo aver attraversato un torrente, seguire il sentiero segnalato poi aggirare il costone roccioso, si scorderà quindi il foro della bomba, l'accesso è possibile e molto facile. Si rimarrà strabiliati dal panorama sul magnifico burrone dell'Aracoli.

BAVELLA THE AIGUILLES OF BAVELLA AND THE «BOMB HOLE»

🇬🇧 ("U TAFONE DI COMPALEDU")

The Aiguilles of Bavella are a breath-taking sight, one of the most beautiful on the island. They reach a height of 1600 metres.

The changing seasons are each more beautiful than the other and afford an incomparable view to the walker.

The bomb hole: a circular cavity of 8 metres in diameter. The panoramic view of this area is breath-taking.

ITINERARY:

20 Km to the south of Ghisonaccia, at the roundabout at the entrance of Solenzara, take the D268 for approximately 39 km before reaching the mountain pass. You can park your car at the municipal parking lot and follow the signs that indicate the different hiking trails with the corresponding colour markings.

At the inn, 250m from the mountain pass, on the Solenzara side, follow the red marking of the GR20 then to the right of the chapel, climb up to the small plateau located in the middle of the forest, and continue walking to reach the highest point. Your descent which will take you to the «La Bocca di u Velacu» basin. After crossing a river, follow the marked trail then go around the rocky ridge where you will first glimpse the 'bomb hole'. Access is relatively easy. You will be awestruck by the view of the superb Aracoli ravine.



Dislivello: 200 m - Vetta: 1420 m

Distanza e Durata: 3 Km. 3 h - Livello: Medio

Punti d'interesse: dal foro della bomba,
panorama eccezionale sul massiccio di Bavella.

Mappa IGN: 4253

Total accumulation in altitude: 200m

Summit: 1420 m - Distance and Length: 3 Km. 3 h

Difficulty: medium

Points of interest: The 'bomb hole', an exceptional panoramic view of the Bavella mountain.

IGN map: 4253



GLI
STAGNI

THE
PONDS

GLI STAGNI D'URBINU E PALU

Situati rispettivamente a nord e Sud di Ghisonaccia, questi stagni sono famosi per la loro produzione di ostriche e di cozze. Sono circondati da zone umide e da paludi che costituiscono degli spazi protetti che ospitano così delle popolazioni importanti di uccelli sedentari o migratori e talvolta delle specie endemiche.

THE URBINU AND PALU PONDS

Located to the north and south of Ghisonaccia respectively, these ponds are renowned for their oyster and mussel farming. They are surrounded by wetlands and marshes that comprise protected areas that are also host to large populations of sedentary and migratory bird populations and in certain areas, local species.

LO STAGNO D'URBINU

Lo stagno d'Urbinu è il secondo stagno più grande della Corsica, confina con il bellissimo bosco di Pinia.

La sua superficie è di 750 ha. È un luogo eccezionale, paradiso degli uccelli: aironi cenerini, martin pescatori, aironi bianchi ...

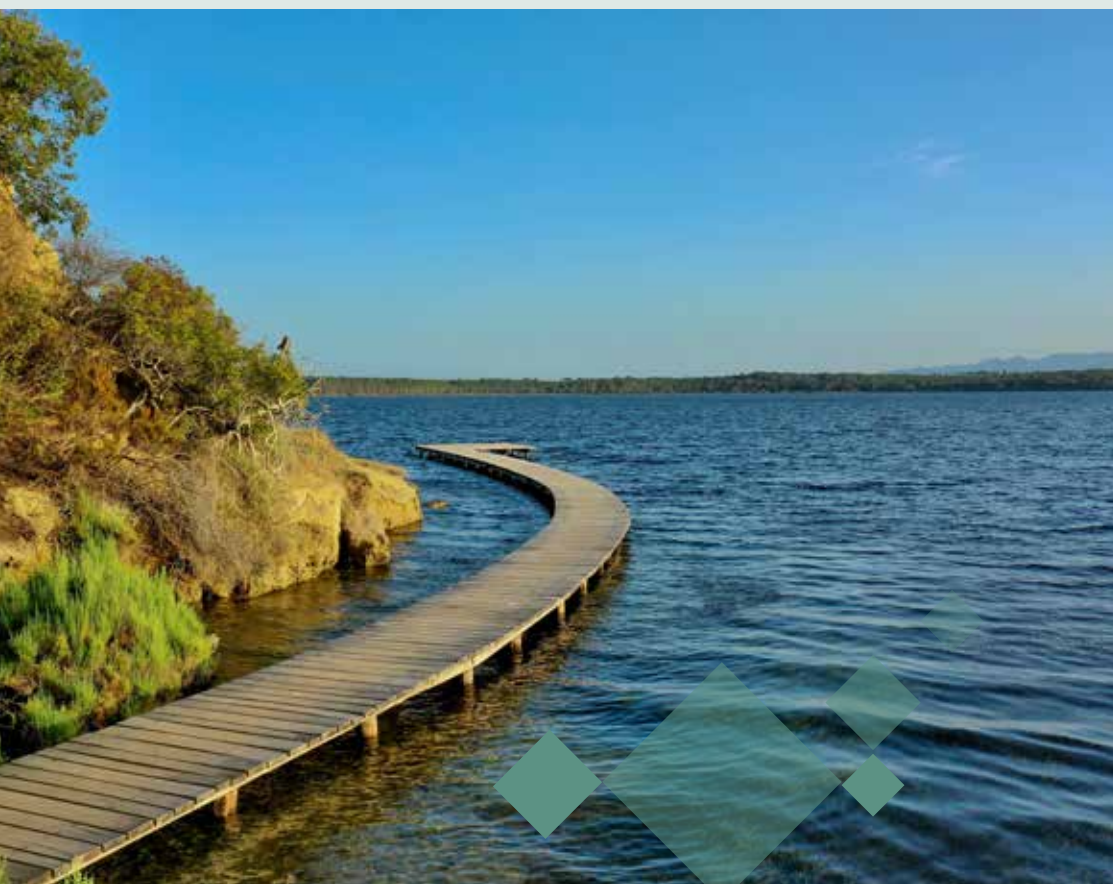
Sarete conquistati dalla bellezza del luogo e sedotti dalla degustazione delle ostriche, dei molluschi, dei prodotti della pesca sullo stagno.

THE URBINU POND

The Urbinu pond is the second largest pond in Corsica and borders the lovely forest of Pinia.

It has a surface area of 750 ha. This is an exceptional site, a paradise for birds including grey herons, kingfishers and egrets.

You will be awed by the beauty of the site and the delicious oysters, mussels and fishing products of the pond.



LO STAGNO DI PALU

Situato a sud di Ghisonaccia sul comune di Ventiseri, più piccolo e meno profondo degli altri stagni, è allo stato naturale. I pescatori vi producono ancora la famosa bottarga corsa o il caviale corso. È il quarto stagno più grande della Corsica. La parte settentrionale dello stagno è costituita da zone umide, cioè quasi un quarto della sua superficie, appartiene al conservatorio del litorale. Ogni anno nel mese di febbraio nell'ambito della giornata mondiale delle zone umide, il Dipartimento dell'Alta Corsica, in collaborazione con l'Ufficio per l'Ambiente e il Parco Naturale Regionale della Corsica, invita il pubblico a venire a scoprire questi luoghi attraverso una visita guidata e diversi laboratori.

THE PALU POND

Located to the south of Ghisonaccia in the municipality of Ventiseri, smaller and shallower than the other ponds; it remains in a natural state. Here fishermen still produce 'buttaraga' or Corsican caviar. This is the fourth largest pond in Corsica. The north part of the pond is made up of wetlands, about a quarter of its surface. It belongs to the coastline conservation authority.

Every year in February, within the framework of World Wetlands day, the Département de Haute Corse, in partnership with the environmental office and Natural Regional Park of Corsica, invites the public to explore this site via a guided visit and assorted workshops.

CORSICA FOREST
CANYONING

CORSICA FOREST
 WWW.CORSICA-FOREST.COM

Canyons
 Rando Aqua

WWW.CORSICA-FOREST.COM

réservation au **06 16 18 00 58**
 contact@corsica-forest.com

L'écurie
DOMAINE DE PADULONE
 FERME AUBERGE

Dans une ancienne écurie restaurée, nous vous proposons une cuisine Corse et Française issue en partie de notre propre production (boeuf, veau, cochon, charcuterie maison...) et de producteurs locaux.

Ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi de mi-mars à mi-décembre.



Rte de la mer - 20270 Aléria
 Tel : +33(0)4 95 579 426
 (Sur réservation uniquement)



*UN'ODE ALL'EVASIONE
 LE SPIAGGE*

*GETTING AWAY FROM IT ALL
 THE BEACHES*



SPIAGGIA DI CALZARELLU

SPIAGGIA DI SABBIA FINE

Accesso: dall'uscita sud di Ghisonaccia a 1km 500, alla rotonda di Prunelli Di Fiumorbu svoltare a sinistra sulla RT244 la spiaggia è a 4 km.

CALZARELLU BEACH

🇬🇧 WHITE SAND BEACH

Access: from the South exit of Ghisonaccia at 1km 500, at the Prunelli Di Fiumorbu roundabout take the RT 244 to the left, the beach is 4 km away.



SPIAGGIA DI CHIOLA

PIAGGIA DI SABBIA

Accesso: Da Ghisonaccia, uscita sud sulla RT10, la guida su una decina di chilometri, si passa al bivio di Marine Solaro, dopo il piccolo ponte di Chiola, si prende una piccola strada sulla sinistra, nei pressi di il segno per l'istituzione «Cottage». Molto bella spiaggia di sabbia sostenuta da luoghi di tamerici, offre una splendida vista sulla catena montuosa e Bavella. Parcheggio comune per il parcheggio.

CHIOLA BEACH

SANDY BEACH

Access: From Ghisonaccia, south exit, on the RT 10, you drive about twelve kilometers, after the turnoff to the Marines de Solaro , after the small bridge of Chiola, you will have to take a small road on the left, near the sign to the establishment «La Chaumière». Very nice sandy beach lined in places with tamarisks, it offers a very beautiful view on the mountain range and the Aiguilles Bavella. Municipal car park for parking.



CANYONING BAVELLA

PARC AVENTURE SOLENZARA

LONGES SECURISEES CLIC - IT
+ de **2h30 d'activités**

ACQUA & NATURA
Vivez l'Aventure...

PAINTBALL

STAND UP PADDLE

Flashy-moi!

PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT
CENTRE DE CANYONING
PAINTBALL - STAND UP PADDLE - KAYAK DE MER
LOCATION DE PÉDALOS

www.corse-canyoning-parc.com
RT 10 pont de la Solenzara

Tél. +33 (0)6 29 19 19 04
Tél. +33 (0)6 19 89 32 06



SPIAGGIA DI PINIA

SPIAGGIA DI SABBIA BIANCA

Bordata da una splendida pineta con aree attrezzate per i pic-nic.

Accesso: a Ghisonaccia, prendere la via del mare, poi 50 metri prima della spiaggia, seguire la pista carrozzabile a sinistra per circa 800 m, il primo parcheggio è sulla vostra destra.

PINIA BEACH

🇬🇧 WHITE SAND BEACH

Bordered by a magnificent white pine forest with equipped picnic areas.

Access: at Ghisonaccia, take the coastal road, then 50 metres before the beach, follow the tarred track to the left for approximately 800 metres, the first parking lot is on your right.



SPIAGGIA DI QUERCIONI

SPIAGGIA DI SABBIA

Grande spiaggia di sabbia bianca bordata da dune, chiamata familiarmente «Spiaggia delle vacche» per il fatto che talvolta qua vi si perdono dei bovini. Vi potrete ammirare il relitto di un peschereccio che è naufragato negli anni '70, è molto visitato dai subacquei.

Accesso: a sud di Ghisonaccia a 5 Km, sulla RT 10, poi dopo il ponte dell'Abatesco, all'incrocio, girate a sinistra.

QUERCIONI BEACH

SANDY BEACH

🇬🇧 Large sandy beach bordered by dunes, known locally as the «Plage aux Vaches» due to the cows that sometimes wander on the beach.

You can see the wreck of trawler that shipwrecked here in the 1970s; it is very popular with divers.

Access: 5 Km to the south of Ghisonaccia on the RT 10, then after the Abatesco bridge at the intersection, turn left.



SPIAGGIA DI SCAFFA ROSSA

SPIAGGIA DI SABBIA.

Accesso: All'uscita sud di Ghisonaccia sulla RT 10, a 15km, si trova allo sbocco della Solenzara, poco prima del paese, il ponte. Parcheggio comunale all'ingresso.

SCAFFA ROSSA BEACH

SANDY BEACH

🇬🇧 **Access:** At the south exit of Ghisonaccia, on the RT 10, at 15km, it is located at the mouth of the Solenzara, just before entering the village, at the bridge. Municipal car park at the entrance.



SPIAGGIA DI STELE (MARINES DE SOLARO)

SPIAGGIA DI SABBIA E PIETROSA

Accesso: Da Ghisonaccia, uscita sud, si guida una decina di chilometri, si supera Travo, a 3 km si trova il phylum di Marine Solaro, svoltare a sinistra e si scende fino alla fine della strada, 1 km. Parcheggio.

STELE BEACH (MARINES DE SOLARO)

SANDY BEACH AND PATIALLY OF PEBLES.

🇬🇧 **Access:** From Ghisonaccia, south exit, you drive about ten kilometers, you pass Travo, at 3km you find the turnoff to the Marines de Solaro, turn left, and you get down at the end of the road, at 1km. Car park.





SPIAGGIA DI TRAVU (VENTISERI)

SPIAGGIA DI SABBIA E GHIAIA.


*La spiaggia si trova a meno di un chilometro dalla RT10.
Possibilità di mettere in acqua delle piccole imbarcazioni.*

Accesso: da Ghisonaccia, uscita sud, procedere per circa 10 km, attraversare Travu in direzione di Solenzara e girare a sinistra proprio dopo la chiesa visibile dalla RT10. - Area attrezzata per i pic-nic.

TRAVU (VENTISERI)

BEACH SANDY AND PEBBLE BEACH

*Approximately 1 kilometre from the RT10.
Small boats can be launched here.*

 **Access:** From Ghisonaccia, south exit, continue for approximately 10 km, cross Travu towards Solenzara and turn left just after the church seen from the RT10. - Equipped picnic area.



SPIAGGIA DI VIGNALE


SPIAGGIA DI SABBIA BIANCA

Accesso: da Ghisonaccia, prendere la via del mare (D144) per 4 km, sempre dritto.

Docce esterne. Possibilità di mettere in acqua jet-ski e piccole imbarcazioni.
Tiralot a disposizione.

VIGNALE BEACH

LARGE WHITE SANDY BEACH

 **Access:** from Ghisonaccia, take the coastal road (D144) for 4 Km, straight.

Outside showers. Jetskis and small boats available.
Tiralot available.



SPORT E PIACERI

ATTIVITÀ ESCURSIONISTICHE IN MEDA MONTAGNA

(Accompagnatori del luogo con diplomi di stato)

● A MUVRELLA RANDONNEES - VENTISERI

Escursioni in montagna o lungo il mare - Spuntino corso - Adulti e bambini - Gruppi e singoli. Tel.:06 74 66 00 48

● A SARRADA - GHISONACCIA

Escursioni in montagna o lungo il mare - Bivacco - Spuntino corso - Giornate a tema - Adulti e bambini - Gruppi o singoli - Bastoni per escursione in dotazione.

Tel.:06 59 43 32 00

● ARTHUR BROSSE RANDONNÉES - VEZZANI

Vacanze in montagna tutto compreso, pernottamento e pasti. Tel.:06 18 86 24 48

● STAZIONE SCIISTICA - GHISONI

Tel.:04 95 57 61 28 - Scuola di sci: Tel.: 06 81 25 60 75

ATTIVITÀ NAUTICHE

● ACQUAVANUA - FAVONE

Spieggi di favone - Escursioni in piroga in mare con guide autorizzate + Kayak, Paddle. - Tel.:06 03 60 87 29 - 06 12 85 66 39

● CLUB NAUTICO D'ALERIA - ALERIA

Sotto il ponte del Tavignanu - Canoa -kayak, stand'up paddle, canottaggio su fiume e in mare. Tel:06 38 02 45 30

● FUN ORIZZONTE - GHISONACCIA

Spieggi di Vignale - Sci nautico, jet ski, banana, catamarano. Tel.:06 13 04 30 95

● JET SESSION - GHISONACCIA

Pedalò, moto d'acqua, quad, paddle, attività di traino; Tel.:06 18 28 01 97

AVVENTURA SPORT SENSAZIONE

● A VIA FERRATA DI CALANCONI - CHISA

Percorso sportivo tracciato in una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (piole, rampe, cavi).

Tel.:04 95 57 31 11 o 04 95 57 84 24

● ACQUA E NATURA - SOLARO / SOLENZARA

Parco avventura, canyoning, parete da arrampicata mobile, paintball, stand'up paddle e kayak di mare.

Tel.:06 29 19 19 04 - 06 19 89 32 06

● ALPA CORSE - CHISA

Via ferrata, scalata a Chisà e Bavella

Escursioni acquatiche. Tel.:06 17 10 61 15

● ALTIPIANI - CORTE

Canyoning e scalate nella valle della Restonica.

Noleggio e.bike - Tel.:06 86 16 67 91

● CORSICA CANYON - SOLENZARA

Canyoning, Escursioni acquatiche. Tel.: 06 22 91 61 44

● CORSICA FOREST - SOLENZARA

Canyoning, parco avventura, escursioni a piedi, escursioni in acqua, via ferrata. Tel.: 06 16 18 00 58

● G AVVENTURA - SOLENZARA

Parc aventure & Via ferrata

Tel.: 06 12 09 19 09

● PARC AVENTURE DE GHISONI - GHISONI

Percorso di arrampicata sugli alberi a strapiombo sul fiume in un quadro eccezionale. Tirolese da 250 m a partire dai 5 anni di età. Percorsi per i bambini dai 5 agli 8 anni. Tel.:06 73 13 70 78 o 04 95 48 54 66

SPAZIO DI GIOCHI PER BAMBINI E CENTRO RICREATIVO

● **BOWLING DP** - Bowling de la plaine: Zona artigianale di Ventiseri - Billardo, Sala di bowling, Laser game, Réaltà virtuale. Tel.:06 45 57 90 17

● **CORSE CONSTELLATION** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Planétarium mobile. - Associazione dedicata a l'astronomia.

Tel.:06 52 43 26 32

● **KLUB FITNESS CENTER** - Palestra fitness-Area industriale di Migliacciaru- Prunelli Di Fium'Orbu -

Tel.:06 08 06 03 05

NEARBY

● **A CUPULATTA** - PIANURA DI PERI

Città di tartarughe - Aperto da aprile a ottobre.

Tel.:04 95 52 82 34

● **CORSICA ZOO** - OLMETA DI TUDA

Parco animale e botanico unico in Corsica!

Più di 400 animali su 8 ettari!

Grande parco giochi.

Tel.:04 95 56 77 50

● **PARC DE SALECCIA** - ILE-ROUSSE -

Tel.:04 95 36 88 83

I PIACERI DELL'ARIA

● **AEROCLUB** - GHISONACCIA

Scuola di pilotaggio aerei, voli scoperta, battesimi dell'aria Tel.: 06 09 84 19 16 o 06 38 73 18 81

● **ALAIN ULM** - GHISONACCIA

Primo volo in un pendolo ulm.

Tel.: 06 03 16 68 97

● **CENTRO DI VOLO IN ALIANTE** - GHISONACCIA

Scuola di pilotaggio alianti, voli scoperta, battesimi dell'aria.

Tel.:06 60 32 47 56

● **CLUB AERO DU FIUMORBU** - GHISONACCIA

Scuola di volo - tour aerei e iniziazioni.

Tel.:06 08 57 34 23

VILLA DE VIGNALE ET RÉSIDENCE U QUARCIU



Une situation exceptionnelle au bord d'une magnifique plage de sable fin.

www.corsica-vignale.com
Route de la mer Ghisonaccia
06 25 10 30 40

Propriété arborée de 3 ha en bordures de rivière et plage à 200m (appartements, studios, cabanes sur pilotis, lodges et 1 villa avec piscine.



CANYONING BAVELLA PARC AVENTURE SOLENZARA

PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT
CENTRE DE CANYONING

FLASHEZ CE QR CODE ET RÉSERVEZ



ACQUA & NATURA
RT 10 pont de la Solenzara
Tél. +33 (0)6 29 19 19 04
Tél. +33 (0)6 19 89 32 06
www.corse-canyoning-parc.com



SPORTS AND LEISURES

HIKING ACTIVITIES IN THE MID-MOUNTAIN RANGE

(Local state-certified guides)

- **A MUVRELLA RANDONNEES** - VENTISERI

Hikes in the mountain or along the sea - Corsican snacks - Adults and children - Groups and individuals.

Tel: 06 74 66 00 48

- **A SARRADA** - GHISONACCIA

Mountain and sea excursions - Bivouac - Corsican snacks - Theme days - Children and adults - Groups and individuals - Hiking poles provided. Tel: 06 59 43 32 00

- **ARTHUR BROSSÉ RANDONNÉES** - VEZZANI

All-inclusive mountain holidays, overnight stay and meals. Tel: 06 18 86 24 48

- **SKI RESORT** - GHISONI

Tel.: +33 (0) 4 95 57 61 28

Ski School: Tel: 06 81 25 60 75

AQUATIC ACTIVITIES

- **ACQUAVANUA** - Favone

Beach - Canoe trips with certified guides.

Tel: 06 03 60 87 29 - 06 12 85 66 39

- **CLUB NAUTIQUE D'ALERIA** - ALERIA

Under the Tavignanu bridge - Canoeing - kayaking, stand-up paddle, rowing on the river and the sea.

Tel: 06 38 02 45 30

- **FUN ORIZONTE** - GHISONACCIA

Vignale beach - Nautical skiing, jet skiing, banana-boat, catamaran Paddle, windsurf, pedal boat and quad ride.

Tel: 06 13 04 30 95

- **JET SESSION** - GHISONACCIA

Kayaks, Pedalos, jetski, quads.

Tel: 06 51 29 31 67

ADVENTURE SPORTS AND SENSATION

- **A VIA FERRATA DI CALANCONI** - CHISA

An athletic itinerary along a rocky mountain wall with specific equipment (ladder, ramps, cables etc.).

Tel: 04 95 57 31 11 or 04 95 57 84 24

- **ACQUA E NATURA** - SOLARO/SOLENZARA

Adventure park, canyoning, paintball, stand-up paddle and sea kayaking and a mobile climbing wall to rent.

Tel.: 06 29 19 19 04

- **ALPA CORSE** - CHISA

Via ferrata, climbing at Chisà and Bavella - Aquatic hikes.

Tel: 06 17 10 61 15

- **ALTIPIANI** - CORTE

Canyoning, climbing in the Restonica valley. E-bikes for rental - Tel: 06 86 16 67 91

- **G AVENTURA** - SOLENZARA

Parc aventure & Via ferrata - Tel: 06 12 09 19 09

- **PARC AVENTURE** - GHISONI

Accrobranche itinerary overlooking the river in an exceptional setting. 250m zip-line ride from 5 years old.

Tel: 06 73 13 70 78 or 04 95 48 54 66

- **CORSICA CANYON** - SOLENZARA

Canyoning, water walk - Tel: 06 22 91 61 44

- **CORSICA FOREST** - SOLENZARA

Canyoning, adventure park, hiking, aquatic excursions, via ferrata. - Tel.: 06 16 18 00 58

CHILDREN'S PLAY AREA AND RECREATION CENTRE

- **BOWLING DP** - Bowling de la plaine: Industrial area in Ventiseri. - Billiard, Laser game, virtual reality.

Tel.: 06 45 57 90 17

- **CORSE CONSTELLATION** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Mobile Planetarium and astronomy club.

Tel: 06 52 43 26 32

- **KLUB FITNESS CENTER** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Tel.: 06 08 06 03 05

DÉTENTE

- **A CUPULATTA** - PLAINE DE PERI

Turtles city - Open from April to October.

Tel: 04 95 52 82 34

- **CORSICA ZOO** - OLMETA DI TUDA

Unique animal and botanical park in Corsica!

More than 400 animals on 8 hectares!

Large playground.

Tel: 04 95 56 77 50

- **PARC DE SALECCIA** - ILE-ROUSSE

Tel.: +33 (0) 4 95 36 88 83

TAKING TO THE AIR

- **AEROCLUB** - GHISONACCIA

Flying school, first flights, discovery tours

Tel.: 06 09 84 19 16 or 06 38 73 18 81

- **ALAIN ULM** - GHISONACCIA

Discovery flight ULM pendulum

Tel.: 06 03 16 68 97

- **CLUB AERO DU FIUMORBU** - GHISONACCIA

Flying school-initiation and discovery flights

Tel.: 06 08 57 34 23

- **SAIL PLANE Center** - GHISONACCIA

Flying school for gliders, first flights, discovery tours

Tel.: 06 60 32 47 56





DEPUIS PLUS DE 20 ANS,
VOS PLUS BELLES PROMENADES EN MER



UNE FLOTTE DE 14 BATEAUX DE 12 À 198 PLACES
POUR CHOISIR LA CROISIÈRE QUI VOUS RESSEMBLE !

Deux bateaux hybrides respectueux de l'environnement, sans émission de CO2 ni rejet d'hydrocarbure en mer, un bateau événementiel, un hydroplane à vision sous-marine, des semi-rigides et des vedettes à passagers.

À bord de nos vedettes, vous serez confortablement installé dans nos salons couverts, avec bar et toilettes, ou sur le pont supérieur pour profiter du soleil et de l'air marin.

PORTS DE DÉPARTS

AJACCIO 04 95 51 31 31 PORTICCIO 04 95 25 94 14 PORTO 04 95 26 15 16

Réservation et réduction sur www.naveva.com

IMMERSIONS SOTTOMARINE

● A MADREPERLA - LINGUIZZETTA

Battesimo e formazione a partire dagli 8 anni di età - Esplorazione di grotte e relitti - Noleggio kayak.
Tel.: 06 82 57 65 79 o 04 95 59 77 15

● COSTA VERDE LOISIRS - MORIANI

Immersione, Battesimo e formazione.
Tel.: 04 95 38 00 50 o 06 16 74 86 05

● FAVONE PLONGÉE - FAVONE

Battesimo - Esplorazioni - Formazione Plage de Favone, Solenzara, 20145 SARI-SOLENZARA
Tél: 06 74 64 52 72

PASSEGGIATE IN MARE

PARTENZA AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

● A NAVE VA

Riserva di Scandola e Girolata i Calanchi di Piana
Tel.: 04 95 21 83 97

PARTENZE DA PORTO-VECCHIO

● CHIOLCA CROISIERES

Crociere in mare alle Isole Lavezzi -
Tél : 06 26 05 37 24 / 04 95 70 33 67

PARTENZE DA PORTO-VECCHIO E BONIFACIO

● CORSE NAUTIC ESCAPE

Mini crociere, gite di pesca, possibilità di privatizzare uno yacht
Tél : 07 57 46 55 61

PARTENZE DA TIUCCIA

● MARE BELLU - Gita di mezza giornata - Nuoto, pasto, sosta, aperitivo - Tel: 06 99 32 03 08

PARTENZE DA PORTO

● CORSE ADRENALINE

Scoperta della riserva naturale di Scandola, dei Calanchi di Piana., Capo Rosso. Tel.: 06 23 06 44 93

PARTENZE DA PORTO-VECCHIO OU PINARELLU

● PORTO-VECCHIO CROISIÈRES-DESTINATION LAVEZZI

Giornata alle isole Lavezzi con pasto a bordo. Ancoraggio in una baia. Tel.: 04 95 10 42 29 o 06 15 48 51 52

PARTENZE DA SAINT-FLORENT

● LE POPEYE

Navetta verso la splendida spiaggia del Lodu e verso le spiagge degli Agriates. Tel.: 06 62 16 23 76

PARTENZE DA BONIFACIO

● SPMB - Scoprire la riserva naturale delle Bocca di Bonifacio, e delle isole Lavezzi. Tel.: 04 95 10 97 50

PARTENZE DA SOLENZARA

● BORDEMER - Giornata a vela, pesca in mare a Solenzara o Pinarellu - Pranzo nella baia di Saint-Cyprien. Tel.: 06 83 54 37 15

● DIONE - Crociere fine di settimana o aperitivo feste private in mare su un'eccezionale barca a vela - Tel: 06 30 47 61 85

● LINA LESIA - Scoprite le più belle spiagge della Corsica - Un giorno, mezza giornata o week-end. Tel: 06 13 41 30 10 - Tél: 06 35 20 74 71

PARTENZE DA MORIANI

● COSTA VERDE LOISIRS - Gite in barca - Noleggio di barche con o senza licenza. Licenza costiera in 2 giorni per pilotare barche e jet ski - Tel.: 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

NOLEGGIO BICI / MOUNTAIN BIKE / QUAD / BICI ELETTRICHE

● ALTIPIANI - CORTE - Tel : 09 60 37 08 42

● FUN ORIZZONTE - GHISONACCIA

Noleggio di Quad: Tél: 06 13 04 30 95

● SOL'IN BIKE - Pielza Eden - SOLARO

Electric mountain bike - Tel: 06 42 49 03 44

● GIRANDULO - VELO RANDO - PRUNELLI DI FIUMORBU

Giro con la guida e Noleggio di biciclette da montagna con assistenza elettrica - Biciclette da montagna - Biciclette da strada
Tel: 06 18 12 74 73 - 06 16 33 08 84 - 06 25 76 96 61

● TROTT'IN CORSICA - PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Passeggiate natura guidate e noleggio di monopattini elettrici - Tel: 07 64 09 99 89

● TROTT'IN GHISONI - GHISONACCIA (Marina d'Oru)

Noleggio di monopattini elettrici - Tel: 06 73 13 70 78

● VELO SERVICE - TRAVO

Noleggio bici e riparazione Travo: Tel: 06 52 00 68 44

ESCURSIONI A CAVALLO E SU ASINI

● CAVALLU & CO - GHISONACCIA

passeggiate, bagno, escursioni equestri nella foresta di Pinia - Tel : 06 49 63 96 18

● RANCH EVASION - GHISONACCIA

Equitazione - Passeggiate di un'ora e di una giornata. Passeggiate con pony a partire da 18 mesi.

Tel.: 06 26 98 57 62

● LA FERME AUX ANES - CERVIONI

Passeggiate a dorso di un asino di un'ora o per tutta la giornata. Tel.: 06 17 94 95 60



SCUBA DIVING

● A MADREPERLA - LINGUIZZETTA

First dive and training 8 years and older - Exploration of caves and wrecks - Kayak rental. Tel:06 82 57 65 79 or 04 95 59 77 15

● COSTA VERDE LOISIRS - MORIANI

First dive and training 8 years and older, Exploration of caves and wrecks, boating school, semi-rigid boat rental, thruster.

Tel: 04 95 38 00 50 or 06 16 74 86 05

● FAVONE PLONGÉE - FAVONE

First dives, exploration, training.

Plage de Favone, Solenzara, 20145 SARI-SOLENZARA

Tél:06 74 64 52 72

SEA EXCURSIONS

DEPARTURES FROM AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

● **A NAVE VA** - Scandola and Girolata reserve the Calanques de Piana - Tel: 04 95 21 83 97

DEPARTURES FROM PORTO-VECCHIO

● CHIOCCA CROISIERES

Sea cruises to the Lavezzi Islands

Tél : 06 26 05 37 24 / 04 95 70 33 67

DEPARTURES FROM PORTO-VECCHIO - BONIFACIO

● CORSE NAUTIC ESCAPE

Mini cruises, fishing trips, possibility of privatising a yacht

Tél : 07 57 46 55 61

DEPARTURES FROM TIUCCIA

● **MARE BELLU** half-day outing swimming meal stopover aperitif Tel:06 99 32 03 08

DEPARTURES FROM PORTO

● CORSE ADRENALINE

Discovery of the natural reserve of Scandola, the Calanches de Piana..., Capo Rosso.

Tel: 06 23 06 44 93

DEPARTURES FROM PORTO-VECCHIO ODER PINARELLU

● PORTO-VECCHIO CROISIERES - DESTINATION LAVEZZI

Day cruises to the Lavezzi islands with meal serving on board. Swimming in a creek. - Tel: 04 95 10 42 29

or 06 15 48 51 52

DEPARTURES FROM SAINT-FLORENT

● LE POPEYE

Shuttle to the pretty beach at Lodu and the Agriates beaches. Tel: 06 62 16 23 76

DEPARTURES FROM BONIFACIO

● SPMB

Boat trips to caves, cliffs, calanques and the Lavezzi Islands

Tél : 04 95 10 97 50

DEPARTURES FROM SOLENZARA

● **BORDEMER** - Sailing day, sea fishing at Solenzara or Pinarellu - Lunch in the Saint-Cyprien Bay. - Tel: 06 83 54 37 15

● DIONE

Weekend Cruise or week cruise-private aperitif night privatif at sea on an outstanding sailing boat. - Tel: 06 30 47 61 85

● **LINA LESIA** Discover the most beautiful beaches of Corsica - one day, half day or weekend. - Tel:06 13 41 30 10

DEPARTURES FROM MORIANI

● COSTA VERDE LOISIRS

Sea excursions-Boats hire with and without licence, boating licence in 2 days. Tel: 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

BIKE / QUAD / MOUNTAIN BIKE / ELECTRICALLY-ASSISTED BICYCLE

● **ALTIPIANI** - CORTE - Tel: 09 60 37 08 42

● **FUN ORIZONTE** - GHISONACCIA

Quad ride with a guide: Tel: 06 13 04 30 95

● **SOL'IN BIKE** - Pielza Eden - SOLARO

e-mountain bikes -Tel: 06 42 49 03 44

● **GIRANDULO - VELO RANDO** - PRUNELLI DI FIUMORBUI

E-bike rental, mountain bike and road bike - Cycle Tour with a guide

Tel: 06 18 12 74 73 - 06 16 33 08 84 - 06 25 76 96 61

● **TROTT'IN CORSICA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBUI

Guided nature walks and electric scooter hire.

Tel: 07 64 09 99 89

● **TROTT'IN GHISONI** - GHISONACCIA (Marina d'Oru)

Noleggio scooter elettrici. - Tel: 06 73 13 70 78

● **VELO SERVICE** - TRAVO

Bike repair and rental. Tel: 06 52 00 68 44

HORSEBACK AND DONKEY RIDING

● **CAVALLU & CO**-GHISONACCIA

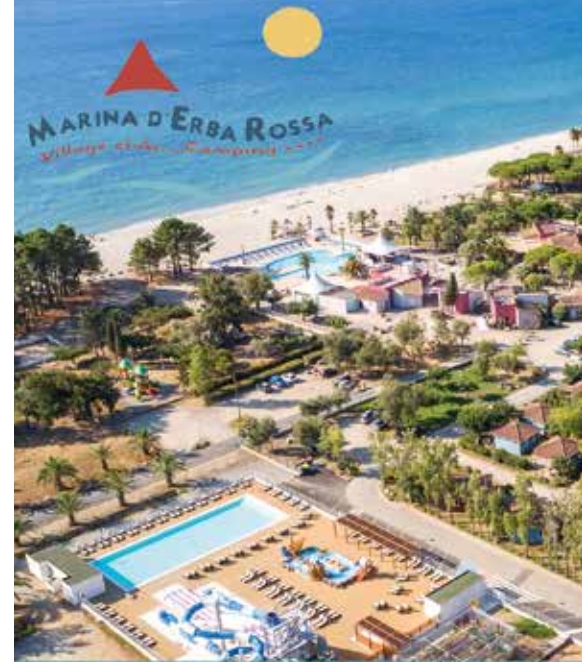
Horse riding, horseback swimming. Tel.: +33 (0) 6 49 63 96 18

● **RANCH EVASION** - GHISONACCIA

Horseback riding - By the hour or by the day. Pony rides from 18 months. - Tel: 06 26 98 57 62

● **LA FERME AUX ANES** - CERVIONI

Donkey rides by the hour or days. Tel: 06 17 94 95 60



Route de la Mer 20240 Ghisonaccia

Tél. +33 (0) 4 95 56 25 14

Vos vacances au Paradis !

Piscine chauffée



Venez-vous relaxer dans nos mobil homes et Bungalow tout confort, et vous détendre à l'ombre des chênes et des eucalyptus de nos emplacements. Des vacances de rêve au bord d'une plage de sable fin... Piscine, Spa, club enfant, animations, restaurant, plats à emporter, bar à cocktails.



www.marina-erbarossa.com

contact@marina-erbarossa.com



2S Sole di Sari
Parco Residenziale de Lussu
Route de Bavella - Solenzara

Le camping en pleine Nature ! Un cadre verdoyant, niché entre mer, montagne et rivière. Découvrez, en venant à Sole di Sari, le camping écologique en séjournant dans des chalets en bois, des lodges sur pilotis, ou encore dans mobil homes.

Sur place : piscine, bain à remous, rivière, restauration ainsi que club enfant et animation en Juillet / Août.

Tél : +33 (0)4 95 57 07 70

www.capingsolenzara.com

Solenzara 20145
contact@soledisari.com

RELAX – CORSICA ORIENTALE

SALUTE-BENE ESSERE

- **LE BOUDOIR DE CORINNE** - GHISONACCIA
Truccatrice, dermografa, nail stylist
- Tel : 07 50 20 82 11
- **DOMAINE A MUREDDA** - PRUNELLI DI FIUMORBU
Massaggio shiatsu, riflessologia plantare, massaggio californiano, ecc.
- Tel : 06 25 61 32 49
- **HEIDI PISSOT PANSEUSE DU CORPS ET DE L'AME** - VENTISERI
Trattamenti energetici, magnetizzatori
- Tel : 06 16 25 11 93
- **MARINA D'ERBA ROSSA** - GHISONACCIA
SPA au village de vacances d'Erba Rossa
Massaggio - Relax - Acconciatura - Tel : 07 89 27 52 59
- **SAPORE E ODORE**
Naturopathy and Aromatherapy workshops and training
Tél: 06 82 04 46 66
- **SUNELIA PERLA DI MARE** - GHISONACCIA
SPA-Massaggi-Zona relax
Tel : 04 95 37 79 94 - 04 95 56 53 10
- **SPA ET BALNÉO ARINELLA BIANCA ******* - GHISONACCIA
Campeggio Arinella Bianca - Tel : 06 77 91 51 95
- **THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA** LINGUIZZETTA - Tel : 04 95 36 38 38
- **VITA NOVA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Riflessologia - Tel : 06 95 45 95 01
- **YOGA DE LA PLAINE** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Corsi di gruppo, giornate a tema, ritiri
- Tel : 06 42 09 84 88 / 07 67 48 43 80

RELAXATION – THE ORIENTAL REGION OF CORSICA

HEALTH - WELLNESS

- **LE BOUDOIR DE CORINNE** - GHISONACCIA
Make-up woman, dermographe, angular stylist
Tel: 07 50 20 82 11
- **DOMAINE A MUREDDA** - PRUNELLI DI FIUMORBU
Shiatsu massage, foot reflexology, Californian massage, etc.
- Tel : 06 25 61 32 49
- **HEIDI PISSOT PANSEUSE DU CORPS ET DE L'AME** - VENTISERI
Energy treatments, magnetize
- Tel : 06 16 25 11 93
- **MARINA D'ERBA ROSSA** - GHISONACCIA
SPA au village de vacances d'Erba Rossa
Massage-Relaxation-Hairdressing- Tél : 07 89 27 52 59
- **SAPORE E ODORE**
Workshop e formazione in Naturopatia e Aromaterapia
Tél: 06 82 04 46 66
- **SUNELIA PERLA DI MARE** - GHISONACCIA
SPA-Massage-Relaxation area
Tel : 04 95 37 79 94 - 04 95 56 53 10
- **SPA ET BALNÉO ARINELLA BIANCA ******* - GHISONACCIA
Campeggio Arinella Bianca - Tel.: +33 (0) 6 77 91 51 95
- **THALASSO UND SPA RESORT RIVA BELLA** LINGUIZZETTA - Tel.: +33 (0) 4 95 36 38 38
- **VITA NOVA** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Réflexology - Tel.: +33 (0) 6 95 45 95 01
- **YOGA DE LA PLAINE** - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Group courses, theme days, retreats
- Tel : 06 42 09 84 88 / 07 67 48 43 80

NUMERI UTILI PRACTICAL NUMBERS

AGENZIE DI VIAGGI / TRAVEL AGENCIES

Ghisonaccia
Alba Voyages 04 95 57 12 00

AMBULANZE / AMBULANCES

Ghisonaccia
Ambulances de la plaine 04 95 57 35 85

CLOTHES SHOP / NEGOZIO DI ABBIGLIAMENTO

Ghisonaccia
Boutique Amazone - Vêtements, accessoires femme
04 95 47 30 71

CBD SHOP

Ghisonaccia
Vita natura 06 09 27 97 04

CONCIERGE SERVICES

Ventiseri
A Serenita 06 17 52 51 13

DENTISTI / DENTISTS

Ghisonaccia
Andreani 04 95 56 03 10
Edwige Witkowski 04 95 56 03 10
Giacomoni 04 95 56 08 40

Prunelli Di Fiumorbu

Dr Sablé 04 95 33 77 33
Travu
Grimaldi et Hatte 04 95 57 81 86

GIOIELLERIA - OROLOGERIA / JEWELRY

Ghisonaccia
Bijouterie Andreani 06 24 44 98 37
Bijouterie Ribes - Rusafa 04 95 56 00 67

GIOCHI / TOYS

Ghisonaccia
Joueclub 04 95 56 00 03

FLORIST

Ghisonaccia
Maquis fleur 04 95 56 04 61

SHOPS

Empreinte Chaussures - Chaussures Homme, Femme et Enfant
06 15 67 41 98
Supermarché Leclerc Ghisonaccia 04 95 56 52 30
Villa Borghese - Chaussures et accessoires 04 95 33 62 19

LABORATORIO ANALISI MEDICHE MEDICAL ANALYSIS LABORATORY

Ghisonaccia
Laboratoire 2A/2B 04 95 56 04 91

NOLEGGIO AUTO / CAR RENTAL

Ghisonaccia
Ghisoloc 06 77 45 15 76 / 06 60 98 08 33
Guittard Mylaeti 07 86 64 12 17

MASSAGGIATORI CHINESIOLOGI MASSEURS - PHYSIOTHERAPISTS

Ghisonaccia
Casanova-Lagraula 04 95 57 31 95
De-Sousa 04 95 56 02 78
Précetti 04 95 56 04 47

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Banciotti 06 03 40 33 67
Marchioni 07 88 02 62 99
Santoni 04 95 56 11 00

Ventiseri

Bourdelaïn 06 03 41 60 81

MEDICAL CENTER / CENTRO MEDICO

Ghisonaccia
Lardeaux 04 95 56 18 05
Le Dean 04 95 59 70 60

Prunelli di Fium'Orbu

Calendini 04 95 65 24 82
Benedetti 04 95 56 06 38
Rocchi et Bouillene 04 95 56 13 78
Taleb 04 95 56 13 78

Travu

Martinetti 04 95 57 80 06

MEDICAL CENTER / CENTRO MEDICO

Travu
Ecografista ostetrica/Midwife echography 06 32 02 95 90
ou 06 23 45 85 82

METEO / WEATHER

Météo France 32 50
PC neige de Corté 04 95 46 17 12

ORTODONTISTI / ORTHODONTISTS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru
Mela 04 95 56 09 15

OSTEOPATI / OSTEOPATHS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru
Morand 06 26 07 49 35 ou 04 95 48 29 16

Ventiseri

Giovanni 06 11 23 94 60

PEDIATRI / PEDIATRICIANS

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru
Mercury 04 95 56 16 47

PHARMACIENS / PHARMACISTS

Ghisonaccia
Pharmacie Beissy 04 95 56 00 02
Pharmacie Santoni 04 95 56 00 01

Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Pharmacie Taddei 04 95 56 08 31

Travu

Pharmacie Casabianca 04 95 57 81 08



TENNIS - PING-PONG
Head - Babolat (cordages raquettes) - Cornilleau

RANDO - MONTAGNE
Ice peak - Luhta - Lhoste - Trezeta - Chiruca

FOOT
Uhlisport - Kappa - Foot & Running Mizuno

SPORTSWEAR - MODE - NATATION
Quik - Roxy - Oxbow - Only play - Speedo

FRANCE SPORT
Coupes et gravures

RT 10 - Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 495 560 443



**LISTE DES RESTAURANTS
RESTAURANTS LIST**

FATTORIERI / FARMS-INNS

Ghisonaccia	
La Ferme d'Urbino	04 95 57 30 89
Ferme auberge Alzitone	06 33 87 27 29
Ghisoni	
Ferme - Auberge L'Inzecca	04 95 56 62 62
Ferme - Auberge U Sampolu	04 95 57 60 18

RISTORANTI / RESTAURANTS

Aleria	
Aux coquillages de Diana	04 95 57 04 55
L'atrachjata	04 95 57 03 93

Ghisonaccia	
Arinella Bianca	04 95 56 28 30
Bar à vin A Volta	09 67 41 81 45
Franceschini	04 95 56 06 39
Ghiso Beach	04 95 34 13 21
L'Etincelle	09 72 98 32 82
L'Oasis	06 16 40 61 92
L'Operata - Wine bar	06 48 09 26 65
Le Barny's	04 95 39 15 45
Le Nemo	04 95 56 13 52
Les deux Mâts	04 95 35 65 09
Maria-Ghjuvanna	06 14 70 26 49
Marina d'oru	04 95 56 56 00
Perla di Mare	04 95 56 53 10
U Monte Padru	04 95 56 09 34

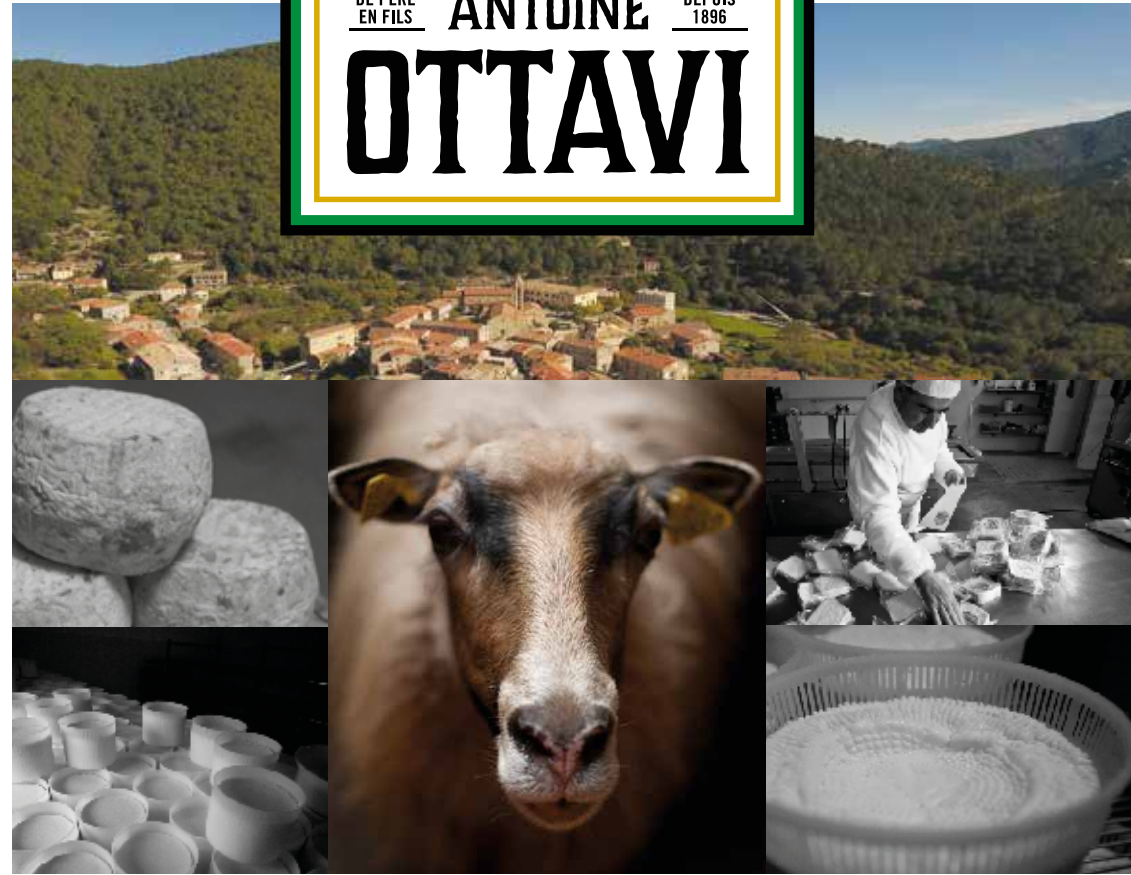
Ghisonaccia gare	
Caffé di a funtana - Bar, snack, point chaud, dépôt de pain, épicerie	06 03 24 47 13 / 04 20 00 02 23
Ghisoni	
A Stazzona	04 95 56 00 11
A Vecchia Mina	04 95 57 63 42

Linguizzetta	
Côté mer - Bagheera	04 95 38 80 30
Côté Plage -Riva Bella	06 24 67 66 30

Prunelli di Fium'Orbu	
Brasserie L'alivettu	04 95 44 46 44
Campu Serenu	04 95 56 12 10
L'Affaccata	06 78 23 10 56

Solaro	
Le crocodile (marine de Solaro)	06 50 74 09 25
Le Galion	04 95 57 95 63
Palauma (paillote - plage de Chiola)	06 95 96 25 28
O Posa appena (marine de Solaro)	04 95 38 36 56

Ventiseri - Vix	
Santa Barbara	06 48 97 07 35
Bar Le Bloc - cc Travu	09 53 39 80 99



L'OPERATA
RESTAURATION SUR PLACE
& À EMPORTER
DÉGUSTATION
& VENTE DIRECTE



FROMAGES IMMAURTELS





Arinella Bianca

Camping | Bungalow | Corse

Si vous aimez le calme, le confort, une ambiance chaleureuse et familiale, les grandes plages de sable fin dans une nature protégée...

Nous vous proposons directement en bord de mer :

- Des emplacements de camping avec sanitaires modernes
- Des Mobil-Homes et bungalows climatisés
- Des piscines chauffées avec pataugeoire et toboggans
- Un espace balnéothérapie pour adultes
- Des activités pour enfants et adolescents
- Des animations journée et spectacles de qualité en soirée (haute saison)

« Tout ce qu'il faut pour passer d'agréables vacances en famille ou entre amis ».

- Campsite / Bungalows / Mobil-homes
- Beach / Pools / Toboggans
- Animation/ Kids Club / Sport
- Bar / Restaurant / Wifi / Shop / Wellness center
- Balneotherapy pool
- Wifi (payant)

WWW.CAMPING-CORSE.FR



20240 Ghisonaccia | Tel : +33 (0)4 95 56 04 78

Fax : +33 (0)4 95 56 12 54 | arinella@arinellabianca.com